

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1

<p>Глава I</p>  <p>Страница 3</p> <p><b>Знакомство с автомобилем</b></p>	<p>Глава II</p>  <p>Страница 43</p> <p><b>Управление автомобилем</b></p>	<p>Глава III</p>  <p>Страница 49</p> <p><b>Элементы комфорта</b></p>
<p>Глава IV</p>  <p>Страница 61</p> <p><b>Обслуживание и уход</b></p>	<p>Глава V</p>  <p>Страница 75</p> <p><b>Практические советы</b></p>	<p>Глава VI</p>  <p>Страница 97</p> <p><b>Общие технические характеристики</b></p>
<p>Глава VII</p>  <p>Страница 104</p> <p><b>Алфавитный указатель</b></p>	<p>Страница I</p>  <p><b>Меры предосторожности при эксплуатации</b></p>	





# Глава I

## Знакомство с автомобилем

1. Ключи. Пульт дистанционного управления (ДУ) – Замена элемента питания в Пульте ДУ	4–5
2. Открывание боковых передних и задних дверей, дверцы багажного отделения	6–13
3. Открывание капота моторного отсека	14
4. Открывание задней створки крыши, а также опорная штанга	15–16
5. Заправка топливом	17
6. Сиденья	18
7. Регулировка рулевой колонки	19
8. Система надувных подушек безопасности	20
9. Средства безопасности при перевозке детей	21
10. Доступ к задним сиденьям	22
11. Заднее сиденье	23
12. Багажная полка	24
13. Защитная сетка	25
14. Стеклоподъемники	26
15. Зеркала заднего вида	27
16. Органы управления и приборы	28–29
17. Комбинация приборов	30–31
18. Световые индикаторы	32–33
19. Контрольные приборы	34–36
20. Многофункциональный дисплей	37
21. Подача световых и звуковых сигналов	38–40
22. Обзорность	41–42



### Ключи

При помощи ключей можно независимо открывать и закрывать все двери автомобиля, крышку бензобака, отключать подушку безопасности переднего пассажира, а также включать зажигание.

### Центральный замок

При помощи ключей можно, начиная с передних дверей, осуществлять блокировку дверей и дверцы багажного отделения при помощи функции центрального замка. Если одна из передних дверей или дверца багажного отделения не закрыты, то центральный замок не сработает.

**Пульт ДУ:** Осуществляет те же функции, что и ключ, только на расстоянии.

**Запирание:** Нажав один раз на кнопку А можно запереть автомобиль. При запирании автомобиля примерно на две секунды загораются постоянным светом указатели поворотов.

**Отпирание:** Нажав один раз на кнопку В, можно отпереть автомобиль. При отпирании автомобиля указатели поворотов мигают несколько раз.

### Ключ оставлен в замке зажигания

Если ключ оставлен в замке зажигания с противоугонным устройством, то при открывании водительской двери раздается звуковой сигнал.

### Постановка автомобиля на стоянку

При постановке автомобиля на стоянку необходимо, предварительно заперев все двери и дверцу багажного отсека, нажать на кнопку А – в салоне зажгутся все плафоны внутреннего освещения, а указатели поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

### Замена элемента питания в пульте управления

На многофункциональном дисплее отображается сообщение: «Разряжен элемент питания пульта ДУ», при этом также раздается звуковой сигнал.

Для замены элемента питания извлеките винт, затем вскройте корпус пульта при помощи монетки на уровне кольца (элемент питания 2016 CR/3 вольта).

Если после замены элемента питания пульт по прежнему не работает, следует приступить к процедуре повторной инициализации.

\*В зависимости от модели или страны.

### Повторная инициализация пульта ДУ

- ➔ Выключите зажигание.
- ➔ Включите зажигание.
- ➔ Нажмите на кнопку А.
- ➔ Выключите зажигание и выньте ключ с пультом ДУ из замка зажигания. Пульт прошел повторную инициализацию и готов к работе.

### Противоугонный ключ с электронным иммобилайзером

При выключении зажигания ключ блокирует систему контроля двигателя и противодействует попытке угона автомобиля при несанкционированном проникновении в него. Ключ содержит электронный чип с особым электронным кодом. При включении зажигания запуск двигателя возможен только при распознавании кода.

**В случае отказа системы** раздается предупреждающий сигнал и появляется соответствующая надпись на многофункциональном дисплее.

В данном случае ваш автомобиль не заведется. Вам следует как можно быстрее связаться с представителем станции техобслуживания «СИТРОЕН».

### Кодовая карточка

На карточке нанесен идентификационный код доступа, при помощи которого на станции техобслуживания «СИТРОЕН» осуществляется проверка системы электронного иммобилайзера. Данный код заклеен пленкой, которую следует снимать только в случае необходимости.

**Храните вашу карту в надежном месте, но ни в коем случае не в салоне автомобиля.**



Внимательно перепишите номера всех ключей. Данный номер закодирован на этикетке, прикрепленной к ключу. В случае утери ключей, на станции техобслуживания «СИТРОЕН» вам быстро их восстановят и выдадут новый экземпляр. Высокочастотный пульт дистанционного управления является технологически сложной системой. Не следует трогать пульт ДУ в кармане, случайно вы можете отпереть ваш автомобиль. Пульт ДУ не будет работать до тех пор, пока ключ находится в замке зажигания с противоугонным устройством, даже если зажигание выключено. Исключение составляет процедура повторной инициализации. Из соображений безопасности (когда в автомобиле находятся дети), покидая автомашину даже на короткое время, всегда вынимайте ключ из замка зажигания. Старайтесь не нажимать на кнопки пульта ДУ, находясь вне зоны досягаемости вашего автомобиля, вы рискуете вывести пульт ДУ из строя. В этом случае придется прибегнуть к процедуре повторной инициализации.

### При покупке подержанного автомобиля:

- проверьте наличие у вас на руках кодовой карточки;
- на станции техобслуживания «СИТРОЕН» проведите процедуру кодирования ключей для того, чтобы быть уверенным, что только ваши ключи позволяют запустить двигатель вашего автомобиля.

Не вносите никаких изменений в систему электронного иммобилайзера.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, ДВЕРЦЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК



### Запирание автомобиля изнутри

Нажатием на кнопку А производится запирание всех дверей при помощи центрального замка.

### Отпирание автомобиля изнутри

Нажмите на кнопку А.

Теперь изнутри можно открыть любую дверь автомобиля.

### Примечание:

- При выключенном зажигании и запертых дверях: мигает сигнальная лампочка.
- При включенном зажигании и запертых дверях: сигнальная лампочка горит постоянным светом.
- Если в течение 30 секунд после подачи команды на отпирание дверей с пульта ДУ не будет открыта ни одна из дверей, все двери автомобиля снова автоматически заблокируются.

### Автоматический режим работы центрального замка

#### Включение автоматического режима

Нажмите, удерживая некоторое время кнопку А.

Двери автомобиля автоматически заблокируются при движении (если скорость превышает приблизительно 10 км/ч).

#### Отключение автоматического режима

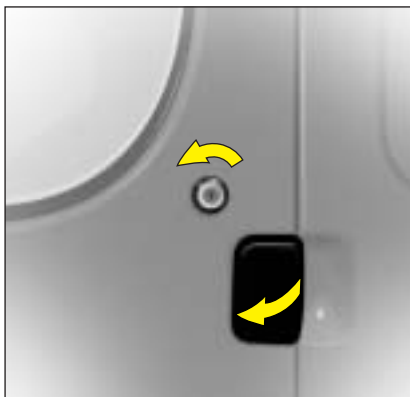
Нажмите, удерживая некоторое время кнопку А.



Если вы решите ехать в автомобиле с заблокированными дверьми, знайте, что в случае дорожно-транспортного происшествия спасателям будет гораздо труднее проникнуть в автомобиль.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, ДВЕРЦЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

## ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ



### Открытие дверей снаружи

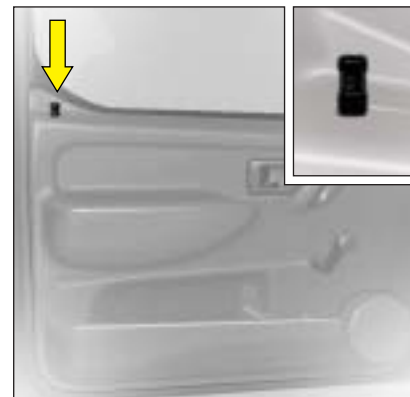
Для того чтобы отпереть замок передней двери, вставьте ключ до конца в замочное отверстие, а затем поверните его в сторону передней части автомобиля или откройте дверь при помощи пульта ДУ.

Потяните на себя ручку открывания двери.



### Открытие дверей изнутри

Потяните на себя рычажок, при этом неважно, заперта дверь или нет.



### Запирание дверей изнутри

Рычажок со стороны водителя позволяет, опустив его вниз, привести в действие центральный замок, когда передние двери автомобиля уже закрыты.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, ДВЕРЦЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## СДВИЖНЫЕ БОКОВЫЕ ДВЕРИ



### Открывание дверей снаружи

При помощи ключа или пульта ДУ отпирите сдвижную боковую дверь.

**Чтобы открыть дверь**, потяните ручку в сторону задней части автомобиля до тех пор, пока дверь, скользя по салазкам, не упрется в фиксирующий упор.

Сдвижная дверь зафиксируется в данном положении и не закроется, даже если автомашина остановится на покато́й плоскости.

**Чтобы закрыть дверь**, сдвигайте дверь вперед, в сторону передней части автомобиля, заставив ее скользить по салазкам.



### Открывание дверей изнутри

Открыть сдвижную дверь изнутри можно при помощи внутреннего рычажка или пульта ДУ.

**Чтобы открыть дверь**, нажмите на кнопку разблокировки А, расположенную на ручке, а затем сдвигайте дверь в сторону задней части автомобиля.

**Чтобы закрыть дверь**, нажмите на кнопку А для того, чтобы высвободить ее из фиксирующего упора, а затем сдвигайте дверь в сторону передней части автомобиля.

**Ни в коем случае не следует ездить с открытой сдвижной боковой дверью!**

\*В зависимости от модели или страны.

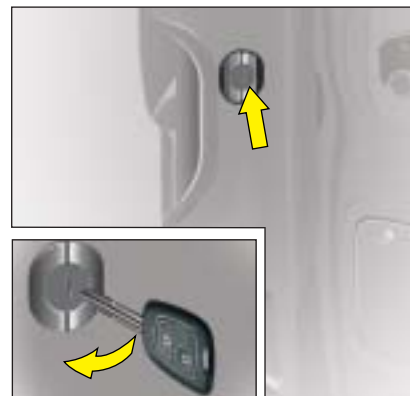
# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## СДВИЖНЫЕ БОКОВЫЕ ДВЕРИ

### Устройство безопасности для перевозки детей

Система предотвращает открывание сдвижной двери изнутри.

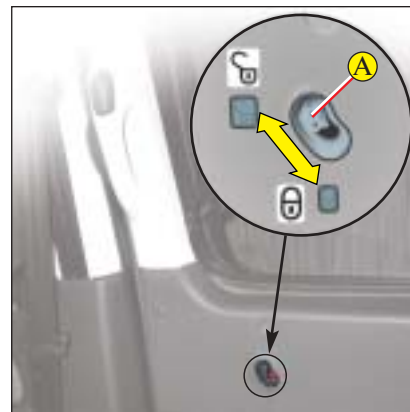
Вставив в соответствующее замочное отверстие ключ замка зажигания, поверните его на четверть оборота. Данное устройство не зависит от системы центрального замка.



### Запирание дверей изнутри

Рычажок А позволяет, если его опустить вниз или поднять вверх, отпирать или запирать изнутри боковую дверь.

Данное устройство не зависит от системы центрального замка.



**Ни в коем случае не следует ездить с открытой сдвижной боковой дверью!**

\*В зависимости от модели или страны.



**Правая сдвижная дверь не откроется, если снята крышка бензобака.**

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Открытие дверцы багажного отделения



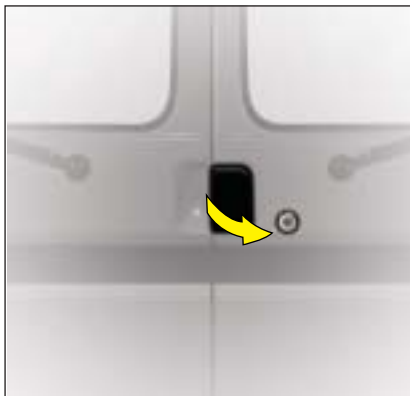
Вставьте ключ в замок и, взявшись за ручку, поднимите дверцу багажного отделения.

При этом будьте осторожны, обратите внимание на то, чтобы над вашим автомобилем ничего не было.

\*В зависимости от модели или страны

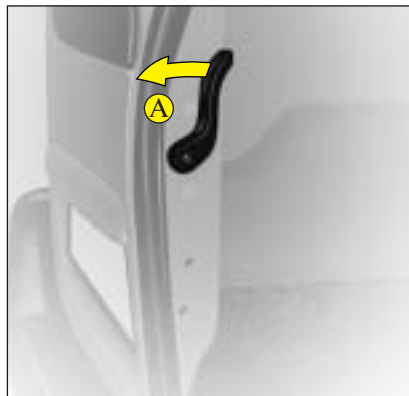
# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Открывание задних дверей снаружи



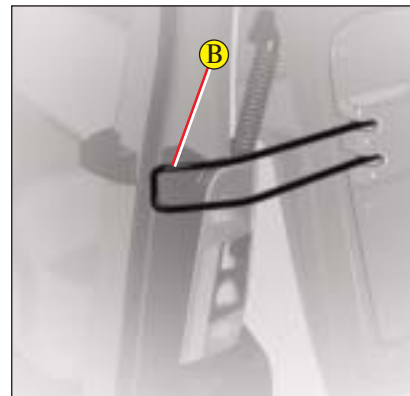
### Задняя правая дверь

Для того чтобы отпереть заднюю дверь, поверните ключ (вправо), или воспользуйтесь пультом ДУ. Потяните ручку на себя.



### Задняя левая дверь

Ототрите дверь, потянув за ручку **A**.



### Открывание задних дверей на 90°

Убедитесь в том, что двери надежно заперты.

### Открывание задних дверей на 180°

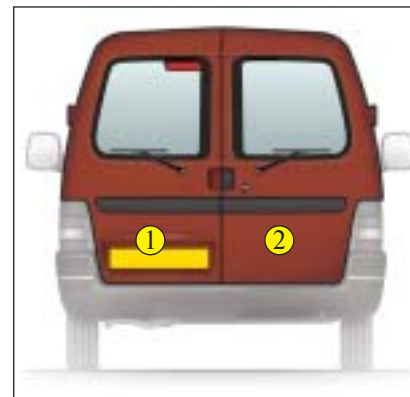
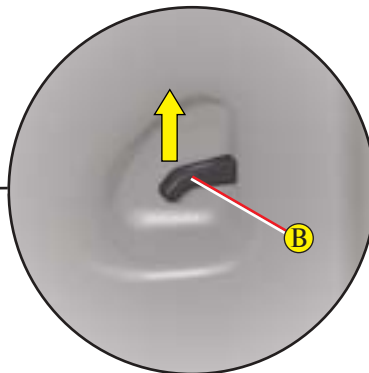
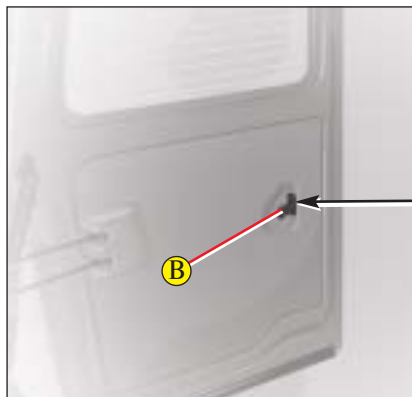
Отведите тягу **B** по направлению к себе после того, как двери уже частично раскроются.

При закрывании дверей тяга автоматически займет исходное положение.

\*В зависимости от модели или страны

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Открытие задних дверей изнутри



Откройте дверь, приподняв рукоятку **В**.

**ПРИ ЗАКРЫВАНИИ ДВЕРЕЙ СНАЧАЛА ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ 1, А ЗАТЕМ ДВЕРЬ 2.**

\*В зависимости от модели или страны.

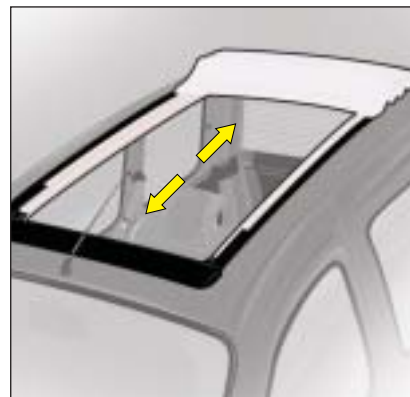


### ВНИМАНИЕ!

При загрузке багажа в ваш автомобиль не забудьте оставить свободное место для фиксирующих штанг левой и правой двери.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

Сдвижной люк с электроприводом в крыше



Нажимая на переднюю или заднюю часть клавиши переключателя и удерживая ее в таком положении, можно открыть или закрыть люк.

\*В зависимости от модели или страны.

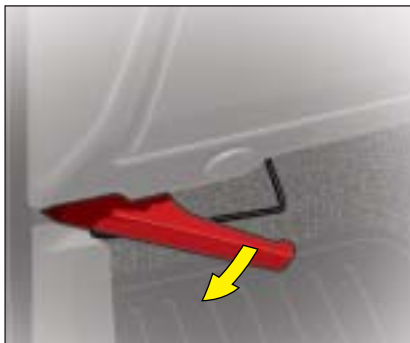


## ВНИМАНИЕ!

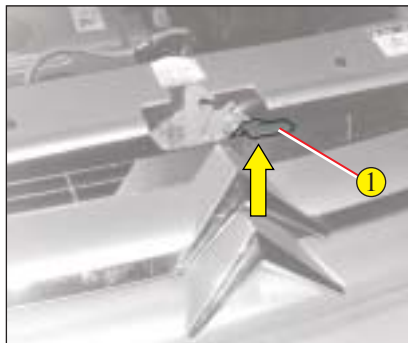
Установка на крыше реек для багажника или релингов может помешать нормальной работе сдвижного люка в крыше.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Капот моторного отсека

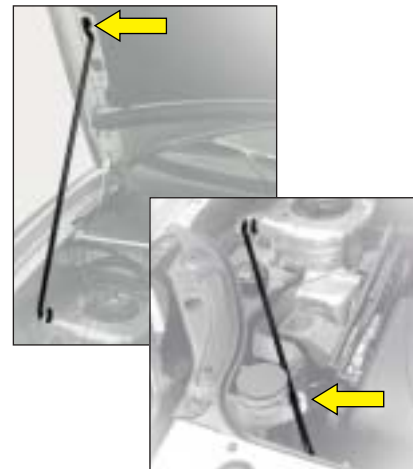


Для того чтобы поднять капот, потяните на себя красную рукоятку, расположенную в левом углу под панелью приборов.



Проденьте руку под капот немного левее от его центральной части.

Приподнимите планку 1, расположенную на краю капота моторного отсека.



Поднимите капот. Зафиксируйте его при помощи стойки, как показано на рисунке.

### Чтобы закрыть капот

Установите на место стойку, нажав на нее. Опустите капот, дав ему захлопнуться в самом конце хода.

Убедитесь в том, что капот надежно закрыт. Капот моторного отсека закрывается бесшумно.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ** – при закрывании капота не прикладывайте излишних усилий.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Задняя створка крыши



Для того чтобы открыть заднюю створку крыши, потяните за рычаг **A**.

Приподнимите заднюю створку крыши, преодолев при этом небольшое сопротивление до момента фиксации поддерживающих пружинных стоек **B**.

Для того чтобы закрыть створку, убедитесь в том, что опорная штанга (см. «Опорная штанга для перевозки длинномерных грузов») надежно зафиксирована.

Опустите заднюю створку крыши и закройте ее.

\*В зависимости от модели или страны.

# ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, КРЫШКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ\*

## Опорная штанга для перевозки длинномерных предметов



Опорная штанга предусмотрена для перевозки длинномерных предметов, выступающих через заднюю створку в крыше. Она призвана нести на себе основную нагрузку при перевозке подобных предметов. Штанга высвобождается из своего штатного места нажатием на рычаг **A**. Разверните ее, доведя до стойки двери. Штанга останется висеть на одном из шарнирных соединений.

Вы также можете уложить длинномерные предметы, а затем одной рукой прижать их сверху штангой, установив ее на место.

Убедитесь в том, что опорная штанга надежно закреплена.

**Ни в коем случае предметы не должны опираться непосредственно на двери.**

Боковые отверстия **B** также можно использовать для крепления грузов.

Задний бампер сконструирован таким образом, что его размеры могут служить своеобразной ступенькой.

\*В зависимости от модели или страны

### ВНИМАНИЕ!



Ни в коем случае не ездите с незакрепленной опорной штангой. Задние двери закрываются плотно, только если опорная штанга установлена и закреплена на своем месте. При открытой задней створке крыши следите за дорожными знаками, ограничивающими габаритные размеры транспортного средства по высоте. При перевозке негабаритных грузов длиной более одного метра всегда используйте предусмотренный Правилами дорожного движения сигнальный флажок.

**Пробка топливного бака с ключом**

Для того чтобы открыть пробку топливного бака, поверните ключ на четверть оборота в сторону задней части автомобиля.

**Внимание**

Пробка топливного бака вращается по изогнутой выштамповке на кузовной панели автомобиля. Установите ее, следуя рисунку.

**При снятой пробке бензобака вы не сможете закрыть правую боковую дверь автомобиля.**

**Емкость бензобака:** около 55 литров для бензиновых двигателей;  
около 60 литров для дизельных двигателей.

**Требования к качеству топлива**

Этикетка, приклеенная рядом с заливной горловиной, подскажет вам, какой тип топлива разрешается заливать в бензобак вашего автомобиля.



**ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО**



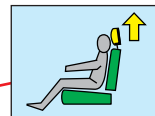
**НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН**



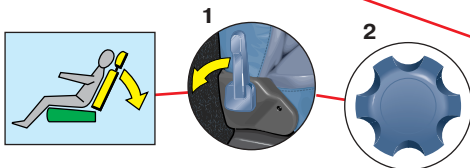
**ВНИМАНИЕ!** В случае заправки в топливный бак автомобиля топлива, не соответствующего типу двигателя вашего автомобиля, его необходимо слить и только после этого можно запускать двигатель.

**Подлокотник**

Подлокотник можно поднять. Для того чтобы поднять подлокотник, наклоните его на 45°, нажмите на клавишу, расположенную между подлокотником и боковиной спинки сиденья, а затем потяните его вверх.

**Подголовник**

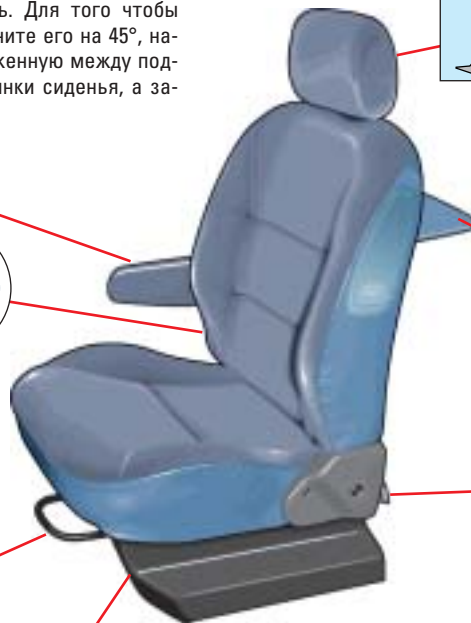
Подголовник регулируется по высоте, его можно вытянуть вверх или сдвинуть вниз, поднимая или опуская по направляющим. Подголовники имеют устройства фиксации. Для того чтобы снять подголовник, его следует выдвинуть в крайнее верхнее положение, нажать на фиксатор, а затем полностью вытянуть его вверх.

**Наклон спинки сиденья**

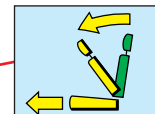
- 1 – Для того чтобы отрегулировать наклон спинки сиденья, потяните назад рукоятку регулировки (расположенную с внутренней стороны сидений), установив нужный вам угол наклона.
- 2 – Для более точной регулировки угла наклона спинки сиденья воспользуйтесь зубчатым колесиком.

**Продольная регулировка водительского сиденья:**

Приподнимите рычаг регулировки, расположенный слева под сиденьем, и установите сиденье в нужное вам положение.

**Откидной столик на тыльной части спинки сиденья.**

Для того чтобы разложить столик, потяните его вверх и разложите. См. раздел «КОМФОРТ».

**Доступ к задним сиденьям**

См. раздел «ДОСТУП К ЗАДНИМ СИДЕНЬЯМ»

**Выдвижной лоток для документов**

Для того чтобы открыть лоток, следует вначале слегка приподнять его, а затем выдвинуть вперед.

**Сиденья с системой подогрева** (См. раздел «ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ»).

Рулевая колонка регулируется по высоте.

**Полностью остановив автомобиль, сначала отрегулируйте водительское сиденье, найдя наиболее удобное для вас положение.**

Нажимая на рычаг от себя, разблокируйте рулевую колонку.



Отрегулируйте рулевую колонку по высоте, а затем заблокируйте ее, потянув к себе рычаг.

Убедитесь в том, что после регулировки сохранился хороший обзор комбинации приборов и сигнальных ламп на приборной панели.



**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:**

**Из соображений безопасности, все операции по регулировке должны производиться только в полностью остановленном автомобиле.**

Меры предосторожности, касающиеся подушки безопасности переднего пассажира



Ни в коем случае не устанавливайте детское кресло (спиной по ходу движения) для перевозки ребенка на сиденье переднего пассажира, не отключив фронтальную подушку безопасности, так как в случае дорожно-транспортного происшествия срабатывание фронтальной подушки безопасности может привести к тяжелым травмам ребенка или даже к смертельному исходу.

В зависимости от установленного в автомобиле оборудования, подушку безопасности переднего пассажира можно отключить (см. ниже).

#### Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

- При выключенном зажигании установите ключ в отверстие А, расположенное сбоку на панели приборов со стороны переднего пассажира (при открытой двери)
- Поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), теперь подушка безопасности переднего пассажира отключена.

**Для того чтобы привести фронтальную подушку безопасности переднего пассажира в рабочее состояние:**

- Не забудьте вновь включить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира. Для этого следует при выключенном зажигании:
- Установить ключ в соответствующее отверстие и перевести его в положение ON (ВКЛЮЧЕНО). Подушка безопасности будет включена.
- После включения зажигания на комбинации приборов на шесть секунд загорится индикатор подушки безопасности.

\*В зависимости от страны или модификации



**Применение ремней безопасности является обязательным и всегда должно в настоятельном порядке сочетаться с таким средством безопасности, как фронтальная подушка безопасности. Ни в коем случае никогда не отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если последний находится на этом месте (исключение составляет случай отключения подушки, когда на переднем пассажирском сиденье установлено детское кресло (спиной по ходу движения)). В крайних случаях, на месте переднего пассажира можно перевозить ребенка лицом по ходу движения. В этом случае подушка безопасности должна быть включена, а сиденье следует сдвинуть в крайнее заднее положение. В качестве дополнительной информации прочтите раздел «Средства безопасности при перевозке детей».**

Руководствуясь директивой 2000/3, из нижеприведенной таблицы, можно узнать параметры каждого места в вашем автомобиле, на которые можно установить детское кресло с ремнями безопасности, омологированное по «универсальному» признаку для одной весовой категории или группы весовых категорий. Кроме возможности установки универсального детского кресла, в соответствии с требованиями директивы 2000/3, фирма «СИТРОЕН» специально уточняет, на какие места в автомобиле рекомендуется устанавливать детские кресла.

Пассажирское место (а)	Весовые категории			
	менее 13 кг (группы 0 и 0+)	9–18 кг (группа 1)	15–25 кг (группа 2)	22–36 кг (группа 3)
Сиденье переднего пассажира	U	U	U	U
Заднее сиденье (боковое место)	U	U	U	U
Заднее сиденье (центральное место)	U	U	U	U

U: Универсальная категория – «спиной или лицом по ходу движения».

Проконсультируйтесь в соответствующих административных органах вашей страны по поводу правил перевозки детей на месте переднего пассажира.

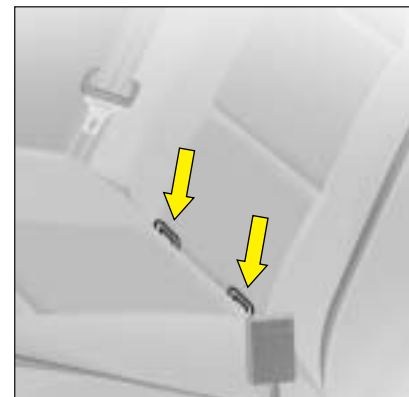
#### Установка детского кресла при помощи креплений типа ISOFIX:

В автомобилях «СИТРОЕН», продаваемых через торговую сеть фирмы «СИТРОЕН», на задних сиденьях (с правой стороны и в центральной части) имеются крепления типа ISOFIX, с помощью которых можно установить специальное детское кресло, омологированное через организацию UTAC.

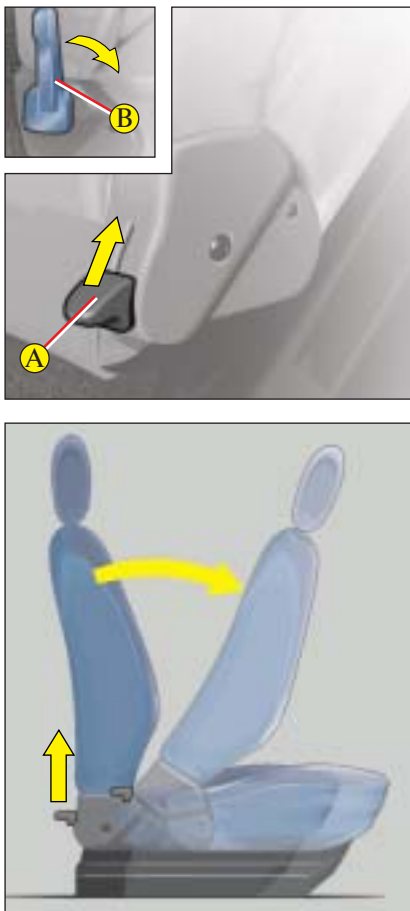
При помощи фиксаторов, встроенных в детское кресло, последнее легко устанавливается в крепления ISOFIX задних сидений, обеспечивая надежную, легкую и быструю установку. При использовании детского кресла «лицом по ходу движения» обязательным является использование ремня безопасности.

#### Советы по установке детского кресла при помощи креплений типа ISOFIX на заднем сиденье:

Сиденье переднего пассажира должно быть отодвинуто в КРАЙНЕЕ ЗАДНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ, СПИНКА СИДЕНЬЯ ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.



\*В зависимости от модели или страны

**Водительское сиденье с функцией возврата в исходное положение**

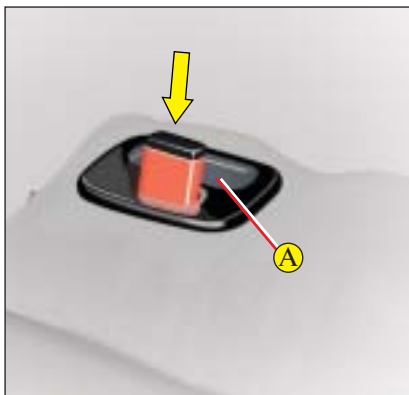
Водительское сиденье оборудовано устройством, которое позволяет, после того как пассажиры займут места на задних сиденьях, вернуться в исходное положение.

**Доступ к местам на заднем сиденье**

Приподнимите рычажок **A** или переведите вперед рычажок **B**, опрокиньте спинку сиденья, а затем отодвиньте сиденье вперед.

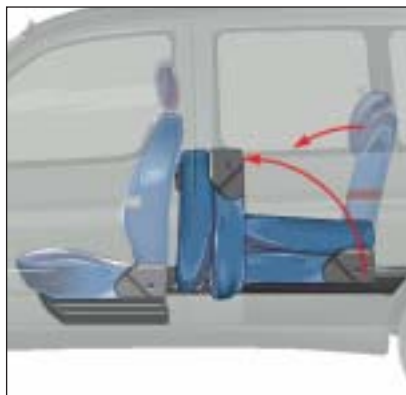
Убедитесь, что сиденье и его спинка надежно зафиксированы в своем обычном положении.

\*В зависимости от модели или страны.



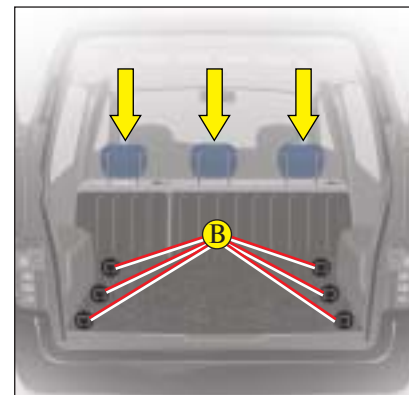
### Диван задних сидений

- Разблокируйте спинку дивана, нажав на фиксатор **A**, при помощи поворотных переключателей, расположенных по бокам сидений.
- Появление красной полоски, нанесенной на фиксаторе, указывает на то, что сиденье надежно заблокировано.



Полностью сложите спинку дивана, чтобы разблокировать сиденье. При этом выступят наружу крюки крепления сидений.

При установке дивана на место убедитесь, что крюки креплений сидений к полу кузова вышли наружу и ничто не мешает установке дивана на прежнее место.



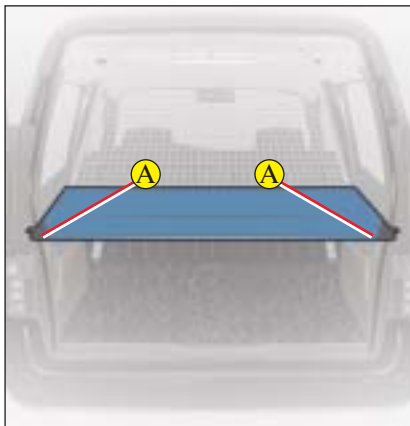
Ваш автомобиль оснащен шестью крепежными кольцами **B** (в зависимости от оснащения автомобиля), расположенными на полу багажного отделения (внутренние габаритные размеры – см. раздел «ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ»). В зависимости от того, как вы используете ваш автомобиль, вы можете оборудовать его соответствующими приспособлениями для фиксации грузов (сетками, решетками и т. д.).

**В целях вашей безопасности следует всегда надежно закреплять перевозимые в автомобиле грузы.**

### Подголовники на задних сиденьях

Подголовники можно отрегулировать по высоте, кроме того их также можно снять.

Для того чтобы опустить подголовники вниз, нажмите на выступ. Для снятия подголовников потяните их вверх до упора, а затем нажмите на фиксатор.



### Багажная полка

Натяжная багажная полка с наматывающим устройством позволяет закрывать от посторонних взглядов внутреннее пространство багажного отделения.

Потяните полку к себе.

Закрепите два крайних выступа, левый и правый в специально предназначенных для этого выемках **A**.



### Чтобы свернуть полку

Слегка потяните полку на себя, приподнимите натягивающее устройство и удерживайте полку, пропуская ее через руки, пока она автоматически не смотается в рулон.

### Снятие багажной полки

Сожмите край наматывающего устройства. Приподнимите его, чтобы вытащить полку.

Откройте потайное углубление, расположенное в корпусе держателя крючка для одежды.

Закрепите верх сетки в специально предусмотренных для этого пазах 1, предварительно повернув поперечную перекладину на четверть оборота.

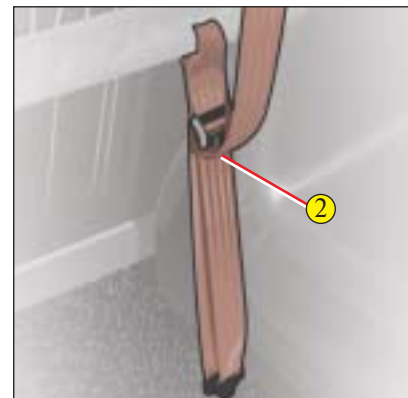
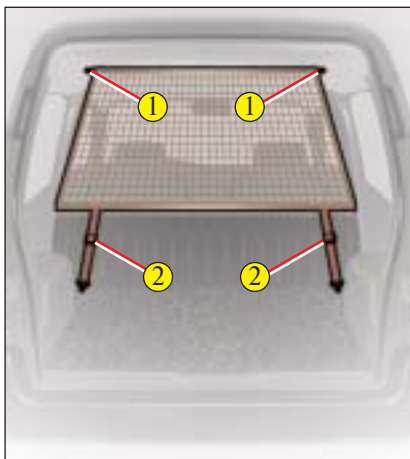
Убедитесь в том, что край перекладины надежно вошел в металлическую часть углубления.

Закрепите ремни в специально предназначенных для этого местах в полу кузова.

Натяните сетку при помощи ремней 2.

Конструкцией предусмотрены два положения установки сетки – при сложенном и разложенном заднем сиденье.

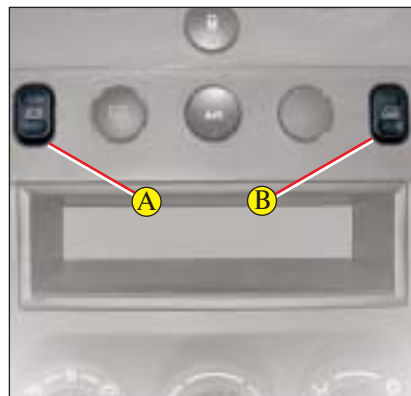
\*В зависимости от модели или страны.





### Стеклоподъемники с ручным приводом

Для того чтобы опустить или поднять стекло, вращайте ручку стеклоподъемника.



### Стеклоподъемники с электроприводом

При помощи клавиш **A** и **B**, расположенных на панели приборов, можно управлять стеклоподъемниками, опуская или поднимая стекла водителя или пассажира (при включенном зажигании).

### Пошаговое управление стеклоподъемниками

Нажимая на клавишу **A**, можно опускать или поднимать стекло водителя на желаемую высоту. При длительном нажатии на клавишу и последующем отпуске ее стекло водителя полностью закроется или откроется.



### Боковые стекла (форточки)

Для того чтобы слегка приоткрыть боковые стекла, потяните рычажок, как показано на рисунке и, нажав на стекло, приоткройте его.

Для того чтобы закрыть стекло, притяните его, установив на место, и нажмите на рычажок.

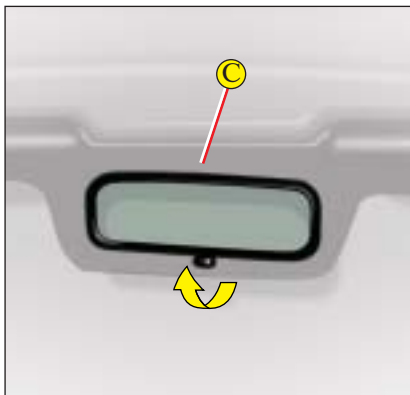
### ВНИМАНИЕ

**Для безопасности находящихся в автомобиле детей всегда вынимайте ключ из замка зажигания, покидая автомобиль даже на короткое время.**

\*В зависимости от модели или страны.



**Пользуясь стеклоподъемниками, не теряйте из виду детей, находящихся в вашем автомобиле.**

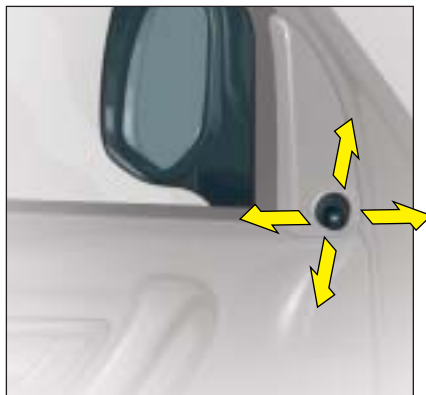


### Внутрисалонное зеркало заднего вида

Положение зеркала при вождении автомобиля ночью, препятствующее ослеплению водителя фарами идущих сзади автомобилей. Для приведения зеркала в данное положение потяните рычажок на себя.

### Зона для считывания информации с пластиковой карточки

На атермическом ветровом стекле имеется зона **С**, расположенная на уровне внутреннего салонного зеркала заднего вида, откуда может считываться информация с установленной в ней пластиковой карточки (например, для оплаты проезда по автострадам).



### Наружные зеркала заднего вида

#### Наружное зеркало заднего вида с ручной регулировкой

Зеркало можно отрегулировать в четырех плоскостях непосредственно из салона автомобиля.

#### Складывание зеркал при постановке автомобиля на стоянку

Выйдя из автомобиля, можно вручную сложить наружные зеркала заднего вида.

Эта операция ни в кой мере не повлияет на установленную ранее регулировку зеркал.



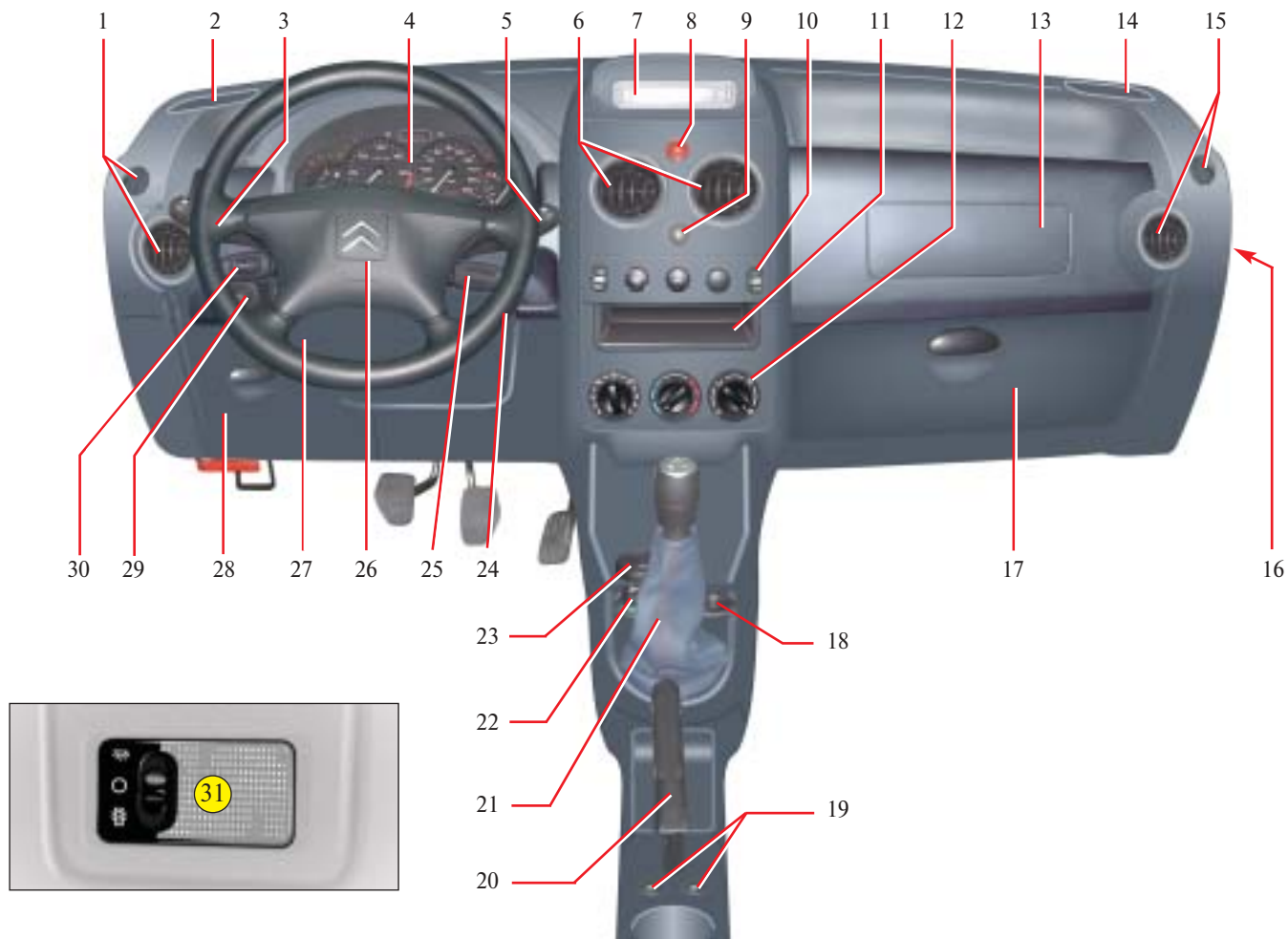
### Наружные зеркала заднего вида с электроприводом

#### Наружное зеркало со стороны переднего пассажира

С места водителя при помощи рычажка управления можно в четырех плоскостях отрегулировать наружное зеркало заднего вида со стороны переднего пассажира.

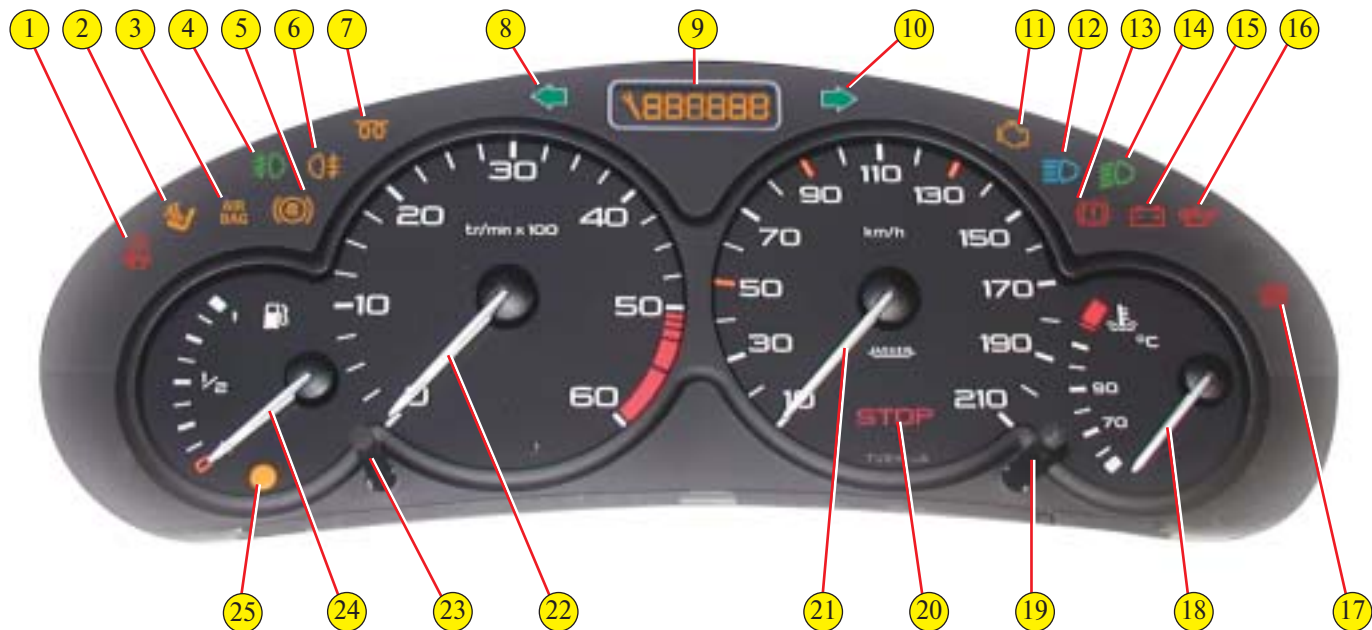
Система обогрева наружных зеркал заднего вида включается клавишей обогрева заднего стекла, расположенной в центре на панели приборов.

\*В зависимости от модели или страны.



- 1 Боковые левые сопла системы вентиляции и отопления
- 2 Левый динамик (твитер)
- 3 Органы управления:
  - освещением
  - указателями поворотов
  - задними противотуманными фонарями
  - передними противотуманными фонарями
- 4 Комбинация приборов
- 5 Органы управления:
  - передними стеклоочистителями
  - задним стеклоочистителем
  - стеклоомывателем
- 6 Центральные сопла системы вентиляции и отопления
- 7 Многофункциональный дисплей/Часы
- 8 Клавиша аварийной остановки
- 9 Клавиша управления центральным замком/Сигнальная лампа ADC
- 10 Органы управления:
  - стеклоподъемниками с электроприводом
  - обогрева заднего стекла / обогрева наружных зеркал заднего вида
  - системой кондиционирования
- 11 Место для установки автомагнитолы или вещевого отсека
- 12 Переключатель системы отопления
- 13 Отсек с подушкой безопасности переднего пассажира или вещевого отсека
- 14 Правый динамик (твитер)
- 15 Боковые правые сопла системы вентиляции и отопления
- 16 Замочное отверстие:
  - для включения/отключения подушки безопасности переднего пассажира
- 17 Нижний перчаточный ящик (открытый или с крышкой)
- 18 Розетка на 12 В
- 19 Клавиши включения подогрева сидений
- 20 Стояночный тормоз
- 21 Рычаг переключения передач
- 22 Прикуриватель
- 23 Съёмная пепельница
- 24 Замок зажигания с противоугонным устройством
- 25 Органы управления автомагнитолой
- 26 Отсек с подушкой безопасности водителя  
Подача звукового сигнала
- 27 Устройство для регулировки рулевой колонки
- 28 Крышка блока предохранителей
- 29 Органы управления:
  - наружным зеркалом заднего вида с электроприводом со стороны переднего пассажира
  - регулировка светового пучка фар
- 30 Круиз-контроль
- 31 Плафон внутреннего освещения

\*В зависимости от модели или страны.



- 1 Индикатор непристегнутых ремней безопасности на водительском месте
- 2 Индикатор отключения подушки безопасности переднего пассажира
- 3 Индикатор фронтальных и боковых подушек безопасности
- 4 Индикатор включения передних противотуманных фар
- 5 Система ABS: индикатор системы антиблокировки колес
- 6 Индикатор включения задних противотуманных фар
- 7 Индикатор включения предварительного подогрева дизельного топлива
- 8 Индикатор указателя левого поворота
- 9 Одометр (счетчик пробега в километрах), индикатор техобслуживания и индикатор уровня масла в двигателе
- 10 Индикатор указателя правого поворота
- 11 Индикатор автодиагностики двигателя
- 12 Индикатор включения фар дальнего света
- 13 Индикатор включения стояночного тормоза, уровня тормозной жидкости и неисправностей в системе электронного распределения тормозных усилий
- 14 Индикатор включения ближнего света фар
- 15 Индикатор заряда аккумуляторной батареи (АКБ)
- 16 Индикатор давления масла в двигателе
- 17 Индикатор минимального уровня охлаждающей жидкости в двигателе
- 18 Индикатор температуры охлаждающей жидкости в двигателе
- 19 Кнопка сброса показателей ежедневного пробега
- 20 Индикатор серьезных неисправностей в автомобиле (STOP)
- 21 Спидометр
- 22 Тахометр
- 23 Кнопка реостата подсветки приборов (комбинация приборов, дисплей)
- 24 Индикатор уровня топлива в бензобаке
- 25 Индикатор минимального уровня топлива в бензобаке

\*В зависимости от модели или страны

## КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

Если при работающем двигателе горит постоянным светом или мигает индикатор серьезных неисправностей, это является признаком неполадки в работе какой-либо из систем автомобиля.

Загорание некоторых индикаторов может сопровождаться звуковым предупредительным сигналом, а также сообщением на многофункциональном дисплее. Не следует пренебрегать данными сообщениями: вы должны как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».

При движении автомобиля, когда загорается индикатор серьезных неисправностей STOP, следует немедленно остановиться, выбрав для этого наиболее безопасное место.



### Индикатор серьезных неисправностей (STOP)

Данный световой индикатор по схеме включения работает вместе с другими индикаторами, такими, как: «индикатор давления масла в двигателе», «индикатор температуры охлаждающей жидкости и минимального уровня охлаждающей жидкости», «индикатор включения стояночного тормоза», «индикатор минимального уровня тормозной жидкости», «индикатор неисправности в системе электронного распределения тормозных усилий».

Если двигатель автомобиля работает, и мигает индикатор серьезных неисправностей, следует немедленно остановиться.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор давления и температуры масла в двигателе

Данный световой индикатор по схеме включения работает вместе с индикатором серьезных неисправностей (STOP).

При загорании данного индикатора следует немедленно остановиться.

Данный индикатор указывает:

- на недостаточное давление масла в двигателе;
- недостаточное количество масла в системе смазки двигателя. Доведите уровень масла в двигателе до нормы.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор минимального уровня охлаждающей жидкости

Данный световой индикатор по схеме включения работает вместе с индикатором серьезных неисправностей (STOP).

При загорании данного индикатора следует немедленно остановиться.

Дайте остыть двигателю, а затем доведите уровень охлаждающей жидкости до нормы.

Будьте осторожны, охлаждающая жидкость в системе охлаждения двигателя находится под высоким давлением. В случае поломки, а также во избежание получения серьезных ожогов, аккуратно открутите на два оборота крышку на расширительном бачке, чтобы снизить давление в системе.

Когда давление упадет, снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость, доведя ее уровень до нормы. Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор включения стояночного тормоза, минимального уровня тормозной жидкости и неисправностей в системе электронного распределения тормозных усилий (REF)

Данный световой индикатор по схеме включения работает вместе с индикатором серьезных неисправностей (STOP).

Данный индикатор указывает:

- на то, что рычаг стояночного тормоза занят, или наоборот, рычаг неполностью разблокировал стояночный тормоз;
- слишком низкий уровень тормозной жидкости (если индикатор продолжает гореть даже при опущенном рычаге стояночного тормоза);
- имеется неисправность в системе электронного распределения тормозных усилий (REF), если при этом одновременно загорится световой индикатор системы ABS.

При загорании данного индикатора следует немедленно остановиться. Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор системы Антиблокировки Колес (ABS)

Горение постоянным светом данного индикатора указывает на неисправность в системе ABS. Тем не менее, автомобиль сохраняет способность тормозить, благодаря чему сохраняется контроль над поведением автомобиля на дороге.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор зарядки АКБ

Данный индикатор указывает либо:

- на неисправность в системе зарядки АКБ;
- на то, что клеммы на зажимах АКБ или на стартере недостаточно затянуты;
- ремень генератора изношен или слабо натянут;
- имеется неисправность в самом генераторе.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор автодиагностики двигателя

Данный индикатор загорается при каждом включении зажигания. Если индикатор продолжает гореть при работающем двигателе, это указывает на неисправность в системе впрыска топлива, в системе зажигания или выхлопной системе. В последнем случае существует риск разрушения каталитического нейтрализатора отработавших газов (касается только бензиновых двигателей). Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор предварительного подогрева дизельного топлива

Прежде чем запустить двигатель, следует подождать, пока погаснет данный индикатор. Если температура достигла достаточной величины, индикатор погаснет менее чем через секунду. В таком случае можно, не ожидая, запускать двигатель.

Случается, что на горячем двигателе данный индикатор вообще не загорается.



### Индикатор минимального уровня топлива в бензобаке

Как только загорится данный индикатор, это означает, что с оставшимся топливом можно еще проехать около 50 километров.



### Индикатор непристегнутых ремней безопасности

При включении зажигания данный индикатор загорается, если водитель не пристегнул свой ремень безопасности.



### Индикатор отключения подушки безопасности переднего пассажира

Если подушка безопасности переднего пассажира отключена, при включении зажигания данный индикатор загорается постоянным светом.

Во всех случаях, когда данный индикатор мигает, следует как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор подушек безопасности

Данный индикатор загорается на несколько секунд при включении зажигания.

Загорание данного индикатора при работающем двигателе, сопровождаемое звуковым предупредительным сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности в системе подушек безопасности.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».



### Индикатор температуры охлаждающей жидкости

- стрелка находится в зоне **A**, температура соответствует норме.
- стрелка находится в зоне **B**, температура слегка повышена. Начинает мигать индикатор серьезных неисправностей (STOP).

### При загорании данного индикатора следует немедленно остановиться.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».

\*В зависимости от модели или страны.

### Дисплей на комбинации приборов

После включения зажигания на дисплее последовательно отображаются следующие три функции:

- индикатор техобслуживания (см. соответствующий раздел),
- индикатор уровня масла в двигателе (относится только к автомобилям с дизельным двигателем),
- показания одометра (счетчика общего и ежедневного пробега автомобиля).

**Примечание:** Данные об общем и ежедневном пробеге появляются на дисплее примерно на 30 секунд при выключении зажигания, открывании водительской двери, а также при запирании и отпирании автомобиля.

### Индикатор уровня масла в двигателе (в автомобилях с дизельным двигателем)

При включении зажигания индикатор уровня масла в двигателе загорается примерно на 10 секунд после информации об индикаторе техобслуживания.



#### Максимум

**Примечание:** Превышение уровня масла может вызвать проблемы в работе двигателя.



#### Минимум

Проверьте уровень масла при помощи щупа, при необходимости долейте масло до необходимого уровня. Измерение следует проводить, установив автомобиль на горизонтально ровную площадку, предварительно дав остыть двигателю в течение 10 минут.



#### Недостаточный уровень масла в двигателе

Мигающие на дисплее 6 сегментов указывают на недостаточный уровень масла в двигателе. Существует риск вывести двигатель из строя.

Необходимо как можно быстрее обратиться на СТО «СИТРОЕН».

\*В зависимости от модели или страны.

## ИНДИКАТОР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Этот индикатор сообщает вам, сколько километров осталось до следующего планового техобслуживания вашего автомобиля в соответствии с сервисной книжкой.

### Как работает индикатор:

Сразу после включения зажигания на дисплее на 5 секунд появляется изображение гаечного ключа, символизирующее операции по техобслуживанию автомобиля: отображается информация одометра об общем пробеге автомобиля, а также о том, сколько километров (по умолчанию округленно) осталось пройти вашему автомобилю до следующего техобслуживания.

**Например:** вашему автомобилю до следующего техобслуживания осталось пройти 4800 километров. В течение 5 секунд после включения зажигания на дисплее появится следующая информация:



Через 5 секунд после включения зажигания на дисплее появится обычная информация одометра об общем или ежедневном пробеге автомобиля.



Если до следующего техобслуживания автомобиля осталось менее 1000 км.

**Например:** вашему автомобилю до следующего техобслуживания осталось пройти 900 километров.

При включении зажигания в течение 5 секунд на дисплее появится следующая информация:



Через 5 секунд после включения зажигания на дисплее появится обычная информация одометра о пробеге автомобиля, а также будет гореть изображение гаечного ключа.

Данная информация напомнит вам, сколько километров осталось проехать вашему автомобилю до следующего техобслуживания. На дисплее будет показан общий или ежедневный пробег автомобиля.



В случае, когда срок проведения очередного техобслуживания уже прошел

Каждый раз при включении зажигания на дисплее в течение 5 секунд горит изображение гаечного ключа, а также появляются мигающие цифры, указывающие, на сколько километров пробег автомобиля превысил очередной срок техобслуживания.

**Например:** срок проведения техобслуживания вашего автомобиля истек еще 300 километров назад. Вам следует как можно быстрее провести техобслуживание вашего автомобиля.

После включения зажигания в течение 5 секунд на дисплее появится следующая информация:



Через 5 секунд после включения зажигания на дисплее появится обычная информация одометра о пробеге автомобиля, а также будет гореть изображение гаечного ключа. На дисплее будет показан общий или ежедневный пробег автомобиля.

\*В зависимости от модели или страны.





### Обнуление индикатора техобслуживания

Обычно данную операцию проводит представитель СТО «СИТРОЕН» после каждого проведенного техобслуживания. Тем не менее, в случае, если вы самостоятельно проводите техобслуживание вашего автомобиля, процедура обнуления индикатора техобслуживания выглядит следующим образом:

- выключите зажигание;
- нажмите на кнопку **1**, удерживая ее;
- включите зажигание, одометр начнет обратный отсчет километров в течение 10 секунд;
- удерживайте кнопку **1** в течение 10 секунд.

На дисплее появится [=0], и изображение гаечного ключа исчезнет.

### Счетчик общего и ежедневного пробега автомобиля (одометр)

Нажав на кнопку **1**, можно попеременно вывести на дисплей информацию либо об общем, либо о ежедневном пробеге автомобиля.

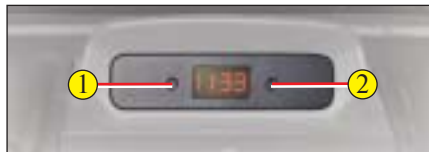
Для обнуления счетчика ежедневного пробега следует при появлении его на дисплее в течение трех секунд удерживать кнопку в нажатом состоянии.



### Реостат подсветки приборов

Включив габаритные огни, нажмите на кнопку **2** для того, чтобы увеличить или уменьшить степень освещенности комбинации приборов и multifunctional дисплея. Когда уровень регулировки достигнет минимального (или максимального) значения, отпустите кнопку, а затем снова нажмите на нее, чтобы увеличить или уменьшить уровень освещенности.

Как только уровень освещенности достигнет желаемого эффекта, кнопку можно отпустить.



#### Часы (автомобиль, не оборудованный автомагнитолой)

- **1** – установка часов
- **2** – установка минут

#### Многофункциональный дисплей

Он позволяет отобразить следующую информацию:

- время;
- дату;
- текстовые сообщения, получаемые с автомагнитолы;
- сообщения о незакрытых дверях (например: «открыта левая передняя дверь»);
- появляющиеся на некоторое время предупреждающие сообщения (например: «разряжен элемент питания пульта ДУ»).



#### Настройка параметров

Удерживая кнопку **3** в нажатом положении в течение двух секунд, можно приступить к настройке параметров. Мигающие цифры нужного параметра указывают на то, что последний готов к изменению.

Затем при каждом последующем нажатии на кнопку **3** можно по очереди выводить на дисплей различные данные в следующем порядке:

- язык выводимых на дисплей сообщений;
- время (в формате 12, а затем в формате 24 часов);
- минуты;
- год;
- месяц;
- день недели.

Нажатием на кнопку **4** можно изменить значение выбранного параметра. Для быстрого просмотра следует удерживать кнопку в нажатом положении (возврат в исходное положение произойдет после вывода на дисплей последнего возможного варианта значений).

Если не производить больше никаких действий, то через 7 секунд дисплей перейдет к отображению основной информации, а измененные параметры будут занесены в его память.

\*В зависимости от модели или страны.



### Включение указателей поворотов

При перемещении рычага вниз включается указатель левого поворота, а при перемещении его вверх – правого поворота.

При изменении направления движения следует переместить рычаг в нужную сторону из нейтрального положения при возврате рулевого колеса в исходное положение, рычаг автоматически возвратится в среднее положение.

### Подача светового сигнала (мигание фарами)

Потянув рычаг на себя, краткими нажатиями на него можно подавать световые сигналы даже при выключенном зажигании.

### Подача звукового сигнала (клаксон)

Для подачи звукового сигнала следует нажать на центральную часть рулевого колеса.



### Сигнал аварийной остановки

При включении сигнала аварийной остановки указатели поворотов начинают одновременно мигать. Используйте этот сигнал только в случае возникновения опасности, в случае вынужденной остановки или при вождении автомобиля в экстренных обстоятельствах.

Сигнал аварийной остановки работает также и при выключенном зажигании.

- Ваш автомобиль оборудован устройством блокировки подачи топлива (в автомобилях с бензиновым двигателем).

Оно обеспечивает дополнительную безопасность в случае сильных лобовых ударов или ударов сзади.

В случае срабатывания блокировки подачи топлива, автоматически включается сигнал аварийной остановки. Следует немедленно выключить зажигание и запускать двигатель только после того, как вы убедитесь, что ваш автомобиль находится в исправном состоянии и способен передвигаться самостоятельно.

### Звуковой предупредительный сигнал

Ваш автомобиль способен информировать вас о различных ситуациях при помощи звуковых сигналов:

- 1 тональный сигнал = сигнал тревоги уровня 1 (например: открыта или плохо закрыта дверь);
- 3 последовательно раздающихся тональных сигнала = сигнал тревоги уровня 2 (например: в случае повышенной температуры охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя).

\*В зависимости от модели или страны.

**При движении с включенным сигналом аварийной остановки указатели поворотов не работают.**

## Включение источников наружного освещения



Все источники наружного освещения выключены

Поверните вперед кольцо **A** на рычаге включения указателей поворотов.



Габаритные огни

Зажжется подсветка комбинации приборов.

Поверните вперед кольцо **A** на рычаге включения указателей поворотов.



Ближний свет фар

Переключение фар – ближний свет/дальний свет



Для переключения света фар с дальнего на ближний потяните на себя рычаг указателей поворотов.

### Звуковой сигнал, предупреждающий, что не выключен свет фар

Звуковой сигнал, раздающийся при открывании водительской двери при выключенном зажигании, указывает на то, что не выключены фары. Звуковой сигнал прекращается после выключения фар, закрытия водительской двери или при включении зажигания.

### Выключение фар ближнего света с некоторой задержкой

После выключения зажигания потяните на себя рычаг включения указателей поворотов – ближний свет фар отключится примерно через минуту. Данная функция позволит вам, например, найти дорогу на слабоосвещенной стоянке.



### Регулировка света фар

В зависимости от загруженности автомобиля рекомендуется отрегулировать направленность светового пучка фар.

Регулировка света фар при помощи электропривода\*

Положение **0**: Один водитель или еще один пассажир.

Положение **-**: Водитель + 2 пассажира.

Положение **1**: Водитель + 4 пассажира.

Положение **2**: Водитель + 4 пассажира + багаж.

Положение **3**: Водитель + максимально разрешенная нагрузка.

Промежуточное положение находится между **1-2** и **2-3**.

\*В зависимости от страны или модификации.

Автомобиль, оборудованный  
ПЕРЕДНИМИ И ЗАДНИМИ ПРОТИВОТУМАННЫМИ ФАРАМИ (Кольцо С)



**Передние и задние противотуманные фары выключены**

Поверните вперед кольцо **С** на рычаге включения указателей поворотов.



**Включены передние противотуманные огни**

Передние противотуманные фары включаются вместе с включением габаритных огней или с фарами ближнего света.

Поверните вперед кольцо **С** на рычаге включения указателей поворотов.



**Передние и задние противотуманные фары включены**

Передние и задние противотуманные фары включаются вместе с включением габаритных огней или с фарами ближнего света.

**Выключение:**

Один поворот назад – выключаются задние противотуманные фары.

Второй поворот назад – выключаются передние и задние противотуманные фары.

**Примечание:** задние противотуманные фары следует включать только в условиях тумана или снегопада.

\*В зависимости от страны или модификации.



### Стеклоочиститель ветрового стекла

- 2 Ускоренный режим работы
- 1 Нормальный режим работы
- I Прерывистый или автоматический режимы работы
- 0 Остановка
- 3 Разовый режим работы (потяните рычаг управления стеклоочистителями вниз)

### Стеклоочистители ветрового стекла

**Положение 1:** прерывистый режим работы стеклоочистителей.

**Примечание.** В положении 1 или 2: на остановке скорость работы стеклоочистителей автоматически снижается.

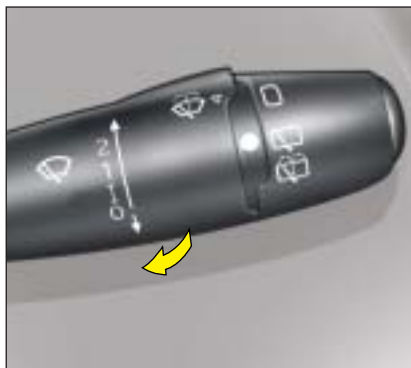
### Автомобиль, оборудованный датчиком дождя.

**Положение 1:** скорость работы стеклоочистителей регулируется автоматически, в зависимости от интенсивности осадков.

**Примечание.** В положении 2 или 3: на остановке скорость работы стеклоочистителей автоматически снижается.

\*В зависимости от страны или модификации.

**Стеклоочистители можно остановить в положении обслуживания (например, для замены). Для этого при выключенном зажигании потяните вниз рычаг управления стеклоочистителями. Для возврата стеклоочистителей в исходное положение еще раз потяните вниз рычаг управления.**



### Стеклоомыватель ветрового стекла

Для включения стеклоомывателя следует потяните рычаг управления стеклоочистителями на себя, при этом стеклоочистители будут работать в прерывистом режиме (происходит три цикла работы стеклоочистителей).



### Стеклоочиститель заднего стекла



**1-е положение – остановка**



**2-е положение**

Работа стеклоочистителя заднего стекла в прерывистом режиме.



**3-е положение**

Работа стеклоочистителя и стеклоомывателя заднего стекла в режиме с задержкой во времени (три цикла работы).

**Автоматическое включение стеклоочистителя заднего стекла происходит при работе стеклоочистителей ветрового стекла и во время движения автомобиля задним ходом.**

**Примечание: Отключить данную функцию можно только на СТО «СИТРОЕН»**



### Обогрев заднего стекла

Включается только при работающем двигателе.

Система электрообогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида включается кратким нажатием клавиши на панели приборов.

Примерно через 12 минут система автоматически отключается в целях экономии расхода электроэнергии.

Краткое нажатие клавиши выключает систему, а при повторном нажатии система снова включается на 12 минут.

\*В зависимости от страны или модификации.

**Следите за тем, чтобы стеклоочистители ветрового и заднего стекол свободно работали при установленном на автомобиле багажнике для велосипеда, а также в морозное время года. Очищайте скопившийся снег и наледь у основания ветрового стекла.**



## Глава II УПРАВЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЕМ



Противоугонное устройство / Замок зажигания / Стартер	44
Запуск двигателя	45
Стояночный тормоз / Антиблокировочная система тормозов (ABS)	46
Рычаг переключения передач / Круиз-контроль	47–48

# ПРОТИВОУГОННОЕ УСТРОЙСТВО / ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ / СТАРТЕР



## Противоугонное устройство блокировки рулевого колеса

Для того чтобы разблокировать рулевое колесо, слегка покрутите его в стороны, поворачивая без особого нажима ключ в замке зажигания. При включении стартера рекомендуется выжать педаль сцепления, чтобы облегчить запуск двигателя.



## Запуск двигателя

Четыре положения ключа в замке зажигания:

**Положение STOP:** зажигание выключено.

**1-е положение (дополнительное электрооборудование и аксессуары):** зажигание выключено, но можно пользоваться приборами и аксессуарами дополнительного электрооборудования.

**2-е положение (положение запуска двигателя):** зажигание включено.

**Положение включения стартера:** стартер включен.

**Автомобиль с бензиновым двигателем****Запуск двигателя**

Не нажимая на педаль акселератора, повернув ключ в замке зажигания, включите стартер (не более чем на 10 секунд), выключив его, как только запустится двигатель.

Для того чтобы облегчить запуск двигателя при температуре ниже 0°C, одновременно с включением стартера выжмите педаль сцепления. После запуска двигателя постепенно отпускайте ее.

**Автомобиль с дизельным двигателем****Запуск холодного двигателя**

Поверните ключ в замке зажигания в положение **M** (включение зажигания, предварительный подогрев) и подождите, пока не погаснет индикатор предпускового подогрева двигателя. После этого включите стартер, выключив его, как только запустится двигатель.

Для того чтобы облегчить запуск двигателя при температурах ниже 0°C, одновременно с включением стартера выжмите педаль сцепления. После запуска двигателя постепенно отпускайте ее.

**Примечание.** При запуске двигателя не нажимайте на педаль акселератора.

**Повторный запуск**

Включите стартер. В случае, если двигатель не запускается с первой попытки, повторите операцию сначала, используя систему предпускового подогрева двигателя. В любом случае, если двигатель останавливается и не запускается с первой попытки, следует подождать несколько секунд, прежде чем снова включать стартер.

**Примечание.** Если двигатель горячий, то индикатор предпускового подогрева двигателя не загорится.

**Рекомендация.** Не стоит долго прогревать двигатель перед тем, как начинать движение. Предпочтительнее первые километры проезжать в умеренном темпе.

**ВНИМАНИЕ!**

**Ни в коем случае не следует запускать двигатель в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.  
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВЫНИМАЙТЕ КЛЮЧ ИЗ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ ДО ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ АВТОМОБИЛЯ.**

**ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ, ИНАЧЕ ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ГИДРОУСИЛИТЕЛЕМ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВАКУУМНЫМ УСИЛИТЕЛЕМ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ.**

(Также существует опасность включения противоугонной блокировки рулевого колеса и отключения некоторых элементов безопасности автомобиля).  
**Остановив автомобиль, выньте ключ из замка зажигания и при необходимости слегка покрутите рулевое колесо, чтобы заблокировать его.**



### Стояночный тормоз

Чтобы поставить автомобиль на стояночный тормоз, следует поднять рычаг стояночного тормоза вверх, приложив к нему усилие, в зависимости от уклона дороги.

Чтобы уменьшить усилие, прикладываемое к рычагу стояночного тормоза, следует одновременно нажать на педаль тормоза.

Также в любых условиях в целях безопасности рекомендуется включить первую скорость, а на крутых уклонах вывернуть колеса автомобиля в сторону бордюра.

Для того чтобы снять автомобиль со стояночного тормоза, нажмите кнопку на конце рычага, слегка потяните его вверх, а затем полностью опустите вниз.

При включении зажигания загорится индикатор стояночного тормоза, если последний затянут или автомобиль не полностью снят с него.



### Система ABS\* – Антиблокировочная система тормозов

Данная система, включающая в себя электронный распределитель тормозных усилий, увеличивает степень безопасности, препятствуя блокировке колес при резком торможении или в условиях плохого сцепления с дорожным покрытием.

Система позволяет также сохранять контроль над курсовой устойчивостью автомобиля.

Рабочие функции всех основных электрических компонентов системы ABS находятся под контролем электронной системы управления как до, так и во время движения автомобиля. Индикатор контроля системы ABS загорается при включении зажигания и должен погаснуть примерно через две секунды. Если он не гаснет, это означает, что система ABS отключена вследствие какой-либо неисправности. Об отключении системы ABS также свидетельствует индикатор, загорающийся во время движения автомобиля. В обоих случаях продолжает эффективно работать штатная тормозная система, как в любом автомобиле, не оборудованном системой ABS. Тем не менее, во избежание появления прочих неполадок с непредсказуемыми последствиями, следует при первой же возможности осмотреть систему ABS на СТО «СИТРОЕН». Несмотря на то что ваш автомобиль оборудован системой ABS, следует быть особо внимательным на дорогах со скользким покрытием (на гравии, снежном и обледенелом покрытиях и пр.).

\*В зависимости от страны или модификации.

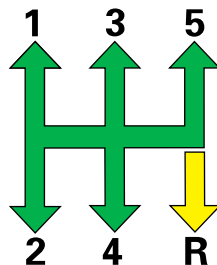
# РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ, КРУИЗ-КОНТРОЛЬ\*

## Рычаг переключения передач

### Включение передачи заднего хода

Ни в коем случае не включайте передачу заднего хода, не остановив полностью автомобиль.

Во избежание появления посторонних шумов передачу заднего хода следует включать плавно, без рывков.



## Круиз-контроль

Данное устройство оказывает помощь при вождении автомобиля, автоматически поддерживая заданную вами постоянную скорость движения, при этом минимальной скоростью является скорость 40 км/час.

Клавиша управления круиз-контролем **A** находится под рычагом указателей поворотов с функциями включения осветительных приборов.

Включение круиз-контроля: поверните рукоятку **1**, установив ее в положение **ON** (ВКЛ).

Выключение круиз-контроля: поверните рукоятку **1**, установив ее в положение **OFF** (ВЫКЛ).



\*В зависимости от страны или модификации.



**Не следует использовать круиз-контроль в условиях, не позволяющих вести автомобиль с постоянной скоростью, а именно: в условиях интенсивного дорожного движения, плохого дорожного покрытия, плохого сцепления с дорожным полотном, а также в иных сложных условиях.**

\*В зависимости от страны или модификации.

### Выбор постоянной скорости движения

Нажимая на педаль акселератора, наберите нужную вам скорость.

Нажмите (кратким нажатием) на заднюю часть клавиши 2 или клавиши 4 на рукоятке управления А. Заданная вами скорость установлена и занесена в память устройства.

Заданную вами скорость можно в любой момент изменить, нажав на педаль акселератора, для того чтобы превысить ее (например, для обгона другого автомобиля).

Сбросьте газ, отпустив педаль акселератора, и скорость автомобиля снизится до скорости, запрограммированной в памяти круиз-контроля.

### Отключение функции круиз-контроля

Функцию круиз-контроля можно отключить, нажав на педаль тормоза или сцепления.

Также данная функция отключается при срабатывании систем ESP (система стабилизации курсовой устойчивости) или ASR (противозаносная система).

Функцию круиз-контроля можно отключить, нажав на клавишу 3, расположенную на конце рукоятки управления А.

Данные операции не стирают из памяти устройства запрограммированную скорость.

### Повторное включение круиз-контроля

Для повторного включения круиз-контроля после его отключения нажмите (кратким нажатием) на клавишу 3.

Скорость вашего автомобиля сравнивается со скоростью, значение которой было последним запрограммировано в памяти круиз-контроля.

### Увеличение запрограммированной скорости

Данную операцию можно выполнить двумя способами: либо кратко нажать на задний край клавиши 4, и тогда скорость слегка увеличится, либо нажать на педаль акселератора, набрав желаемую скорость, а затем кратко нажать на задний край клавиши 4 на рукоятке управления, чтобы зафиксировать эту скорость в памяти устройства.

Также это можно сделать длительным нажатием на задний край клавиши 4 на рукоятке управления А, удерживая ее, пока не установится желаемая скорость.

Отпустите клавишу, и новое значение запрограммированной скорости будет занесено в память устройства.

### Уменьшение запрограммированной скорости

Данную операцию можно выполнить кратким нажатием на задний край клавиши 2, и тогда скорость слегка уменьшится.

Либо это можно сделать длительным нажатием на задний край клавиши 2 на рукоятке управления А, удерживая ее, пока не установится желаемая скорость (свыше 40 км/ч).

Отпустите клавишу, и новое значение запрограммированной скорости будет занесено в память устройства.

### Отмена запрограммированной скорости

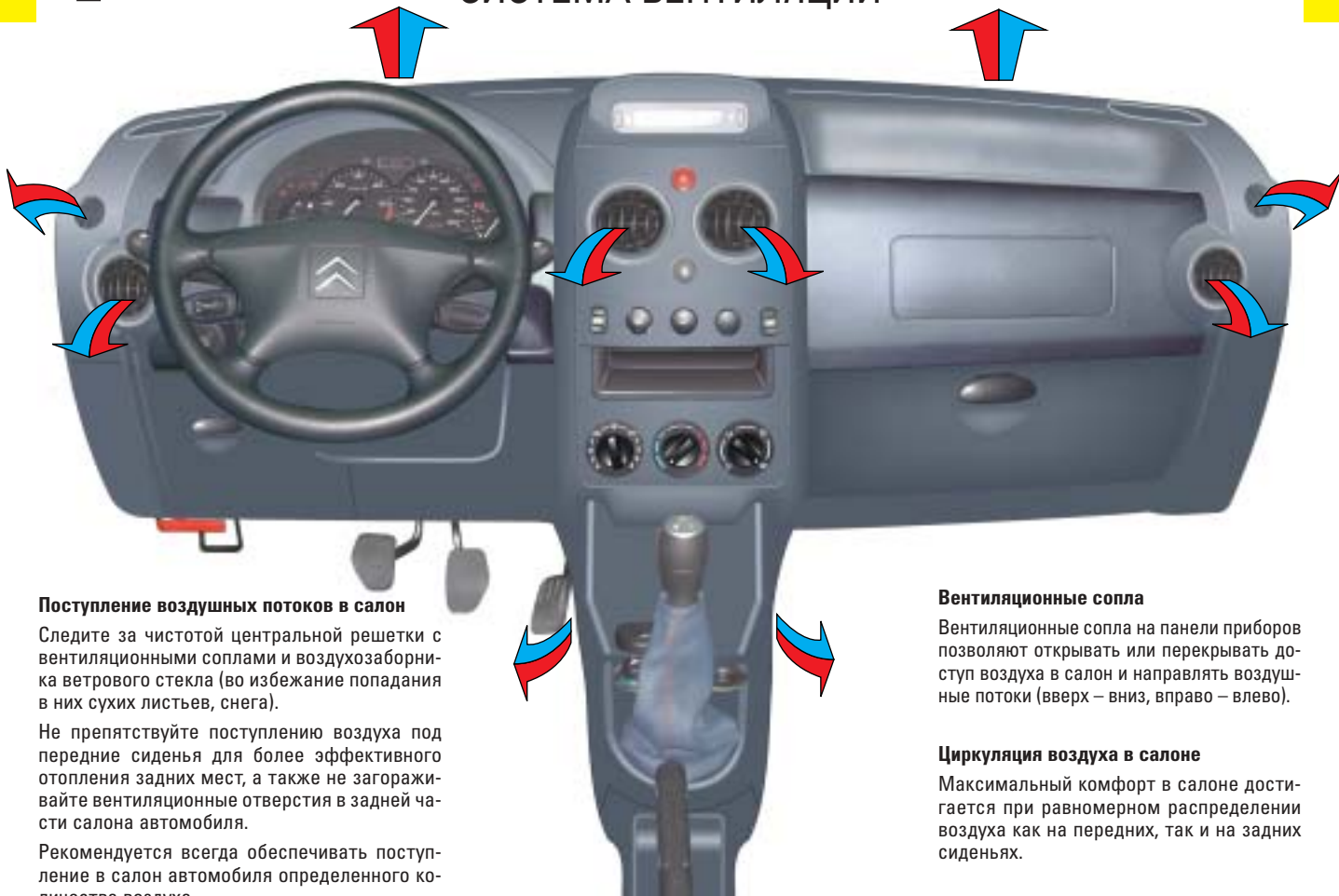
Выполняется либо при остановке автомобиля после выключения зажигания, либо установкой поворотного переключателя в положение OFF (ВЫКЛ).



## Глава III ЭЛЕМЕНТЫ КОМФОРТА



Система вентиляции и отопления	50–51
Кондиционер / Фильтр очистки воздуха	52–53
Прикуриватель, пепельницы, скрытые полки, отделения и карманы для мелких предметов и вещей, солнцезащитные козырьки, плафоны освещения салона	54–55
Перчаточный ящик / Сетка для одежды	56
Многофункциональная крыша	57 ➔ 59
Аудиоподготовка салона, установка динамиков	60



#### Поступление воздушных потоков в салон

Следите за чистотой центральной решетки с вентиляционными соплами и воздухозаборника ветрового стекла (во избежание попадания в них сухих листьев, снега).

Не препятствуйте поступлению воздуха под передние сиденья для более эффективного отопления задних мест, а также не загромождайте вентиляционные отверстия в задней части салона автомобиля.

Рекомендуется всегда обеспечивать поступление в салон автомобиля определенного количества воздуха.

#### Вентиляционные сопла

Вентиляционные сопла позволяют открывать или перекрывать доступ воздуха в салон и направлять воздушные потоки (вверх – вниз, вправо – влево).

#### Циркуляция воздуха в салоне

Максимальный комфорт в салоне достигается при равномерном распределении воздуха как на передних, так и на задних сиденьях.

### 1 Электровентилятор системы подачи воздуха в салон



**Регулировка скорости подачи воздуха.**



Данное положение переключателя позволяет изолировать салон автомобиля от поступающих извне неприятных запахов или дыма.

### 2 Регулятор температуры подаваемого в салон воздуха.

### 3 Регулятор распределения воздуха в салоне.



Подача воздушных потоков к вентиляционным соплам на уровне лица.



Подача воздушных потоков к ногам пассажиров.



Подача воздушных потоков к ногам пассажиров и на ветровое стекло.



Подача воздушных потоков на ветровое стекло.



Обогрев и обдув ветрового стекла для устранения запотевания и обледенения.

Дополнительное оборудование для отопления (поставляется в опции с двигателем HDi).

Автомобили, оснащенные дизельными двигателями HDi с системой впрыска, могут быть оборудованы дополнительными обогревателями с автоматическими функциями, повышающими комфорт пользователей. В таких автомобилях считается нормальным появление незначительных запахов и выхлопов дыма, особенно при работе двигателя на холостых оборотах или во время стоянки.



### A/C Кондиционер

Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе и включенной системе вентиляции.

Включите кондиционер, нажав на клавишу, расположенную на панели приборов.

При этом загорится соответствующий индикатор, указывающий на то, что система включена и работает.

Для более эффективной работы систему кондиционирования воздуха следует использовать только при закрытых окнах.

Для более комфортного использования следует использовать переключатель **2**, позволяющий регулировать уровень подачи охлажденного воздуха.



### Рециркуляция воздуха в салоне

Для повышения эффективности работы системы кондиционирования в очень жаркое время года или для того, чтобы изолировать салон от проникновения в него дыма, гари и других посторонних и неприятных запахов, воспользуйтесь функцией рециркуляции воздуха в салоне, установив переключатель электровентилятора **1** на одну позицию влево.

Как только необходимость в данной функции отпадет, ее следует как можно скорее отключить, чтобы проветрить салон.



Тем не менее, если автомобиль в течение длительного времени находился на стоянке под прямыми лучами солнца, и температура в салоне автомобиля слишком повысилась, рекомендуется на некоторое время открыть все окна, чтобы проветрить салон, а затем уже закрыть их и включить кондиционер.

\*В зависимости от страны или модификации.



### Подача воздуха в салон извне

Скорость подачи воздуха в салон извне регулируется поворотом переключателя электровентилятора **1** вправо.

Если температура в салоне слишком низкая для желаемого уровня подачи воздуха, следует воспользоваться переключателем **2** и установить наиболее комфортную температуру в салоне.



### Ускоренный обогрев-обдув

Включите кондиционер.

Установите переключатель **1** в максимальное положение подачи воздуха извне (положение 4).

Установите переключатель **2** в положение максимальной температуры.

Переключатель распределения воздуха **3** установите в режим обогрева-обдува.

Систему кондиционирования воздуха рекомендуется включать даже в зимнее время года, так как она снижает влажность воздуха в салоне автомобиля.

Водный конденсат, скапливающийся на стенках кондиционера, стекает через специально предусмотренное для этих целей отверстие; поэтому во время стоянки автомобиля под ним может появиться лужица воды.

**Для сохранения герметичности компрессора системы кондиционирования ее необходимо включать, как минимум, один раз в месяц.**

В случае некачественной работы системы кондиционирования, систему следует немедленно выключить и проконсультироваться по этому вопросу со специалистами на СТО «СИТРОЕН».

### Пылезащитный фильтр очистки воздуха

Ваша система кондиционирования воздуха снабжена пылезащитным фильтром очистки воздуха, который позволяет осажать пыль, мелкие частички грязи и даже некоторые бактерии. Этот фильтр подлежит замене в соответствии с предписаниями по его обслуживанию и уходу.

\*В зависимости от страны или модификации.



### Пепельница

Установите пепельницу на ее штатное место.

### Прикуриватель

Нажмите и подождите несколько секунд, затем прикуриватель отключится автоматически.

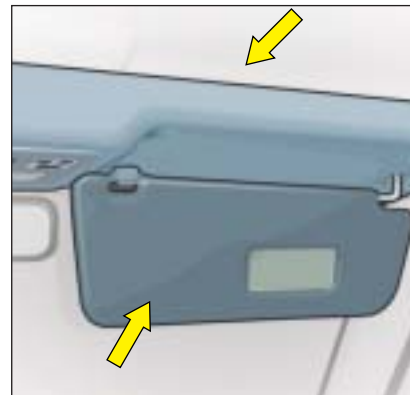
**Электророзетка для дополнительного электрооборудования и аксессуаров на 12 В**

**ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы дети не играли с прикуривателем, он работает даже при выключенном зажигании.



**Карманы с отделениями для мелких вещей и предметов, а также держатель для бутылки**

В кармане имеется держатель для бутылки емкостью 1,5 л и держатель для баночки емкостью 0,33 л, а также защитная решетка для встроенного динамика.



### Скрытая полка

На эту полку можно класть длинномерные предметы, внутри полки имеются перегородки. На нее не следует класть предметы, которые могут представлять опасность для находящихся в салоне автомобиля пассажиров.

### Противосолнечный козырек

Во избежание прямого попадания солнечных лучей и ослепления, откиньте козырек вниз. При боковом падении солнечных лучей козырек можно отстегнуть из своего крепления и развернуть его в сторону на 90°.

\*В зависимости от страны или модификации.

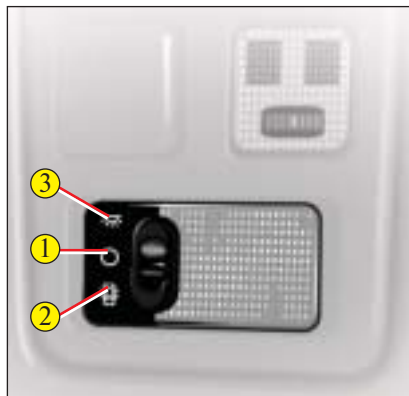


### Инструментальный ящик MODUBOX

Для доступа к ящику отстегните ремень крепления, затем разложите его, отстегнув одну часть от другой.

### Установка ящика на место

Прежде чем устанавливать ящик на место, сложите его и приподнимите дно тележки.



### Лампы направленного света для чтения карт и документов

Лампы находятся на консоли потолка.

Для того чтобы включить их, просто поверните лампу влево или вправо.

Чтобы выключить лампы, установите их в центральное положение.

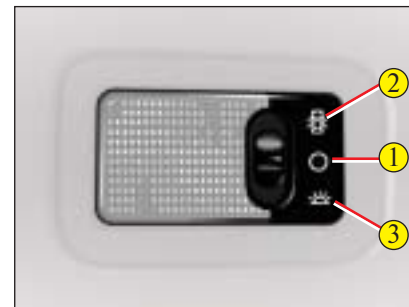
### Передний плафон освещения салона

Трехпозиционный выключатель:

**1** Плафон выключен.

**2** Включение плафона происходит при открывании передних дверей, при вынимании ключа из замка зажигания или при запуске автомобиля с пульта ДУ. В данном положении при движении автомобиля плафон начинает мигать, если одна из дверей неплотно закрыта.

**3** Плафон горит постоянным светом.



### Задний плафон освещения салона

Трехпозиционный выключатель:

**1** Плафон выключен.

**2** Включение плафона происходит при открывании передних дверей, при вынимании ключа из замка зажигания или при запуске автомобиля с пульта ДУ. В данном положении при движении автомобиля плафон начинает мигать, если одна из дверей неплотно закрыта.

**3** Плафон горит постоянным светом.

Передний и задний плафоны освещения салона могут загораться при открывании одной из дверей автомобиля.

\*В зависимости от страны или модификации.



**Нижний перчаточный ящик**



**Места для хранения различных вещей и предметов**

В вашем распоряжении имеются две ниши для хранения различных вещей и предметов, расположенные в полу между передними и задними сиденьями. Для доступа к ним приподнимите крышку.

**Откидной столик на тыльной части спинки сиденья**

Для установки столика потяните его вверх и разложите.

Примечание: Из соображений безопасности столик сконструирован таким образом, что при сильном давлении, оказываемом на него, он сразу ломается.

Для того чтобы убрать столик, приведите его в вертикальное положение и приложите сначала один его угол, а затем другой, слегка прижав столик к спинке сиденья.



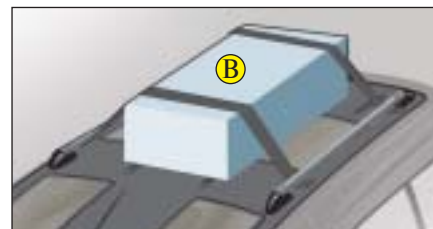
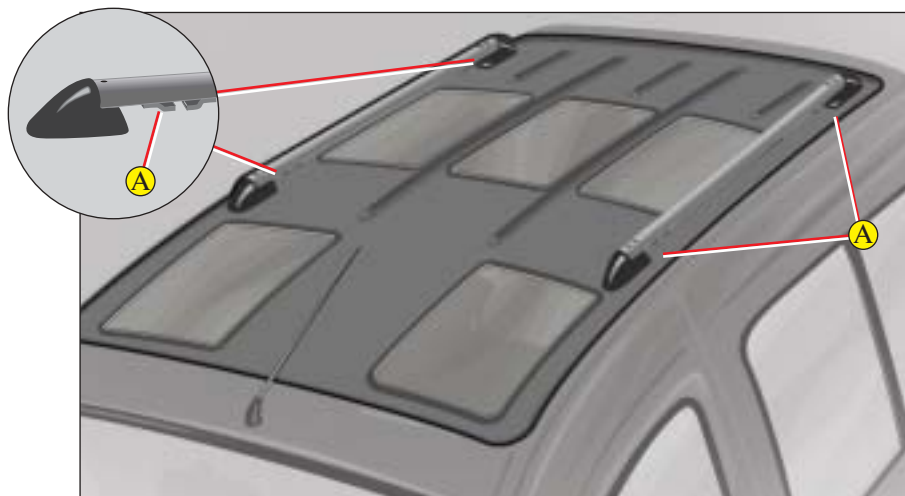
**Сетка для одежды**

Используется для хранения одежды или легких предметов.

Ни в коем случае не кладите в сетку тяжелые и острые предметы, способные поранить пассажиров при падении из сетки.

\*В зависимости от страны или модификации.

**Не кладите на откидной столик сиденья тяжелые предметы.  
При резком торможении или ударе они могут поранить пассажиров автомобиля.**



### Многофункциональная крыша

Два продольных релинга позволяют закреплять грузы на крыше с помощью 4 крепежных ремней **A** (максимальный вес 35 кг, см рис. **B**).

Релинги можно снять и уложить по диагонали для перевозки крупногабаритных предметов (максимальный вес 70 кг, см. рис. **C**; либо 35 кг нагрузки на каждый релинг).

Ключ-съемник находится в одном из боксов заднего багажного отделения многофункционального потолка (см. следующие страницы).

### Рекомендации по распределению грузов на крыше автомобиля

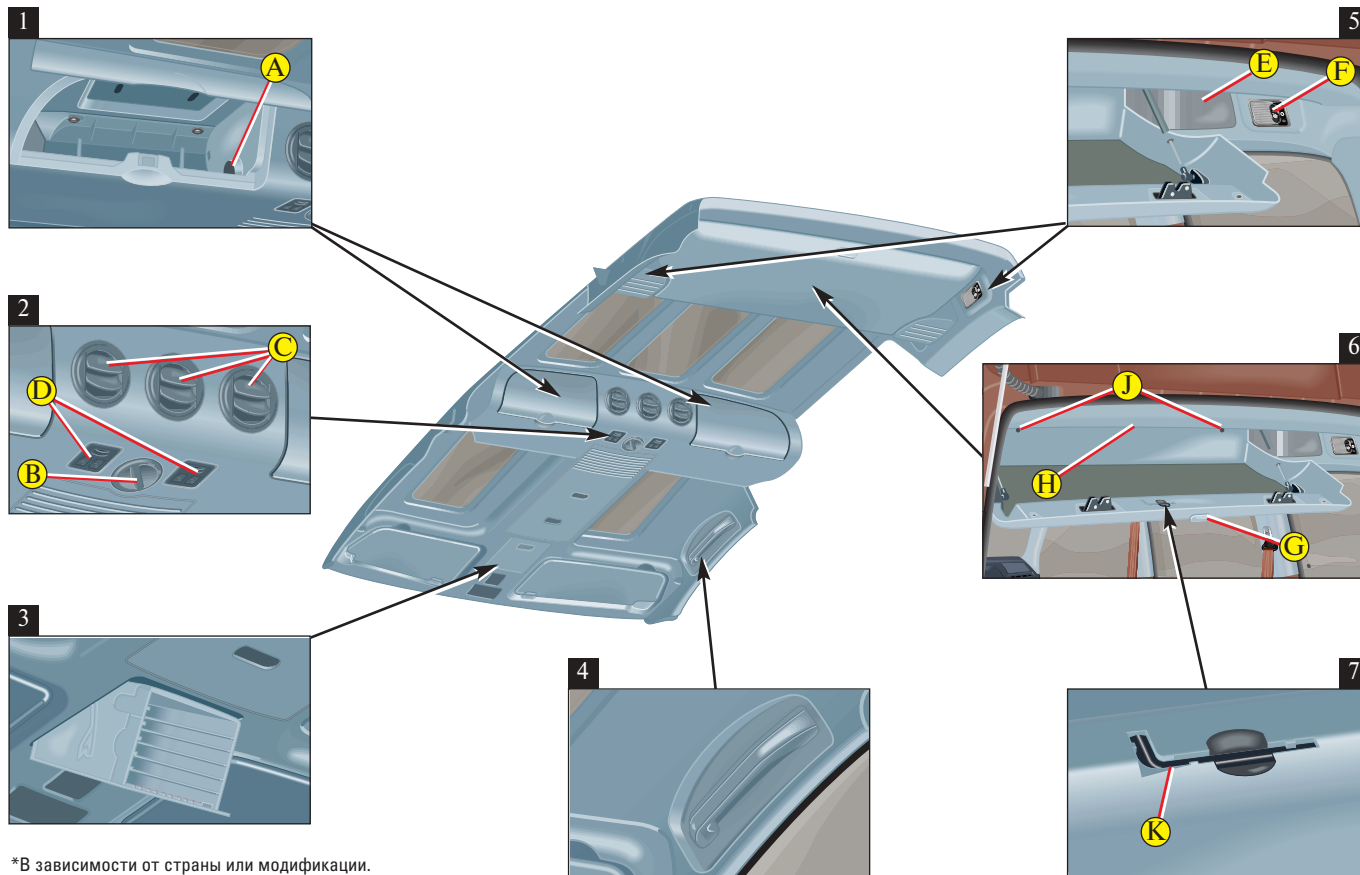
Когда размеры перевозимого груза позволяют это, предпочтительнее размещать его с опорой на релинги, укладывая по диагонали, прежде чем закреплять ремнями.

В любом случае груз должен лежать на специальных противоскользящих лентах и не должен касаться ни металлической крыши, ни ее остекленной части.

Кроме того, совершенно исключается крепление грузов ремнями к релингам в не предназначенных для этого точках.

\*В зависимости от страны или модификации.

## Многофункциональный потолок



\*В зависимости от страны или модификации.

### 1 Расположенные поперек потолка отделения для багажа задних пассажиров

Два боковых бокса с дверцами, открывающимися вверх (с системой фиксации открытых дверей).

Внутри каждого бокса (на центральной перегородке) имеется электророзетка на 12 В (А) для подключения дополнительных электроприборов и аксессуаров.

### 2 Органы управления вентиляцией

Трехпозиционный переключатель электровентилятора В.

Три вращаемых вентиляционных отверстия, которые при желании можно закрыть.

Лампа направленного света для чтения карт и документов

Две лампы направленного света для чтения D.

### 3 Отделение для хранения компакт-дисков и кассет

В отделение можно положить 6 компакт-дисков или 5 кассет, также в нем имеется отсек для хранения магнитных карточек и авторучек.

### 4 Рукоятки для пассажиров

### 5 Динамики и освещение заднего багажного отделения

Два динамика Е Ø 100 мм встроены с каждой стороны багажного отделения потолка.

Два плафона освещения F расположены с каждой стороны потолка.

### 6 Заднее багажное отделение

При помощи центральной клавиши G можно открыть заднее багажное отделение.

Два газонаполненных амортизатора помогают при открывании и закрывании заднего багажного отделения.

Крепёжные ремни H находятся на полу багажного отделения.

Заднее багажное отделение разбирается при помощи ключа K для того, чтобы увеличить рабочий объем загрузки заднего багажного отделения. Для этого следует отвернуть два винта J на трубе в задней части багажного отделения.

### 7 Ключ-съёмник релингов крыши

Ключ K находится в заднем багажном отделении многофункционального потолка, он используется для съёма релингов крыши.

#### Распределение нагрузки:

- Заднее багажное отделение: **10 кг максимум**
- Поперечный багажный бокс: **5 кг максимум**
- Передняя скрытая полка над каждым солнцезащитным козырьком: **5 кг максимум**
- Центральная скрытая полка: **5 кг максимум**
- Релинги в диагональном положении: **70 кг максимум**
- Нагрузка на крышу: **35 кг максимум**

\*В зависимости от страны или модификации.

**Подключение автомагнитолы****Схема подключения контактов штекерных колодок:**

<b>A1:</b>	–
<b>A2:</b>	– Цифровой вход (зарезервирован)
<b>A3:</b>	– Цифровой вход (зарезервирован)
<b>A4:</b>	– Уплотненная линия для автомагнитолы (зарезервирована)
<b>A5:</b>	–
<b>A6:</b>	(+) Дополнительные электроприборы и аксессуары
<b>A7:</b>	(+) Постоянное питание
<b>A8:</b>	(-) Масса

**Установка динамиков**

Место для установки динамиков находится на краях приборной панели. Отсоедините и извлеките защитные решетки динамиков, подсоедините к динамикам провода, закрепите их винтами и установите защитные решетки на место.

Динамики вашего автомобиля имеют специфичные размеры по высоте, поэтому мы рекомендуем вам для их установки обратиться на СТО «СИТРОЕН».

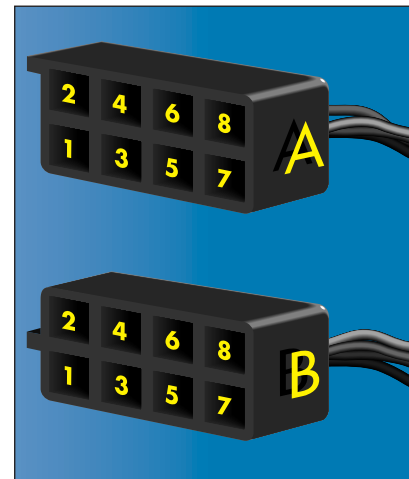
<b>B1:</b>	(+) Задний правый динамик
<b>B2:</b>	(-) Задний правый динамик
<b>B3:</b>	(+) Передний правый динамик
<b>B4:</b>	(-) Передний правый динамик
<b>B5:</b>	(+) Передний левый динамик
<b>B6:</b>	(-) Передний левый динамик
<b>B7:</b>	(+) Задний левый динамик
<b>B8:</b>	(-) Задний левый динамик

**ДЛЯ УСТАНОВКИ ДИНАМИКОВ:**

- В ПЕРЕДНИХ ДВЕРЯХ: ДИНАМИКИ Ø 165 ММ
- В ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ: ТВИТЕРЫ Ø 35 ММ
- В ПОТОЛОЧНОЙ АРКЕ: ДИНАМИКИ Ø 100 ММ

**Антенна**

Для улучшенного приема радиосигналов антенный вход должен быть расположен под тем же углом наклона, что и ветровое стекло.



\*В зависимости от страны или модификации.



## Глава III ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ



Уровни заправочных жидкостей	62 ➡ 66
Уровни – Проверка уровней	67 ➡ 70
Подача дизельного топлива	71
Отключение подачи топлива	72
Емкости заправочных жидкостей	73



### Система гидроусилителя рулевого управления

Уровни: см. раздел «УРОВНИ, ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ».



### Бачок стеклоомывателя ветрового стекла и заднего стекла, стеклоомывателя фар

См. раздел «ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ».



### Доливка охлаждающей жидкости в двигатель

См. раздел «УРОВНИ, ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ».

**Примечание:** Необходимость частой доливки охлаждающей жидкости указывает на неполадку, которую следует как можно быстрее обнаружить и устранить.

\*В зависимости от страны или модификации.



### Доливка масла в двигатель

См. раздел «ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ».

**Прежде, чем доливать масло в двигатель, проверьте уровень масла по ручному щупу.**

#### Совет:

При проведении любых технических операций в моторном отсеке помните, что на горячем двигателе даже при выключенном зажигании электроventильатор радиатора может включиться в любой момент.



### Доливка тормозной жидкости

См. раздел «УРОВНИ, ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ».



### Аккумуляторная батарея (АКБ)

См. раздел «АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (АКБ)».

### 1 Воздушный фильтр

Следуйте предписаниям сервисной книжки.

### 2 Ручной насос прокачки

См. раздел «ПОДАЧА ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ».

### 3 Выключатель подачи топлива

См. раздел «ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ТОПЛИВА».



### Маслоизмерительный ручной щуп

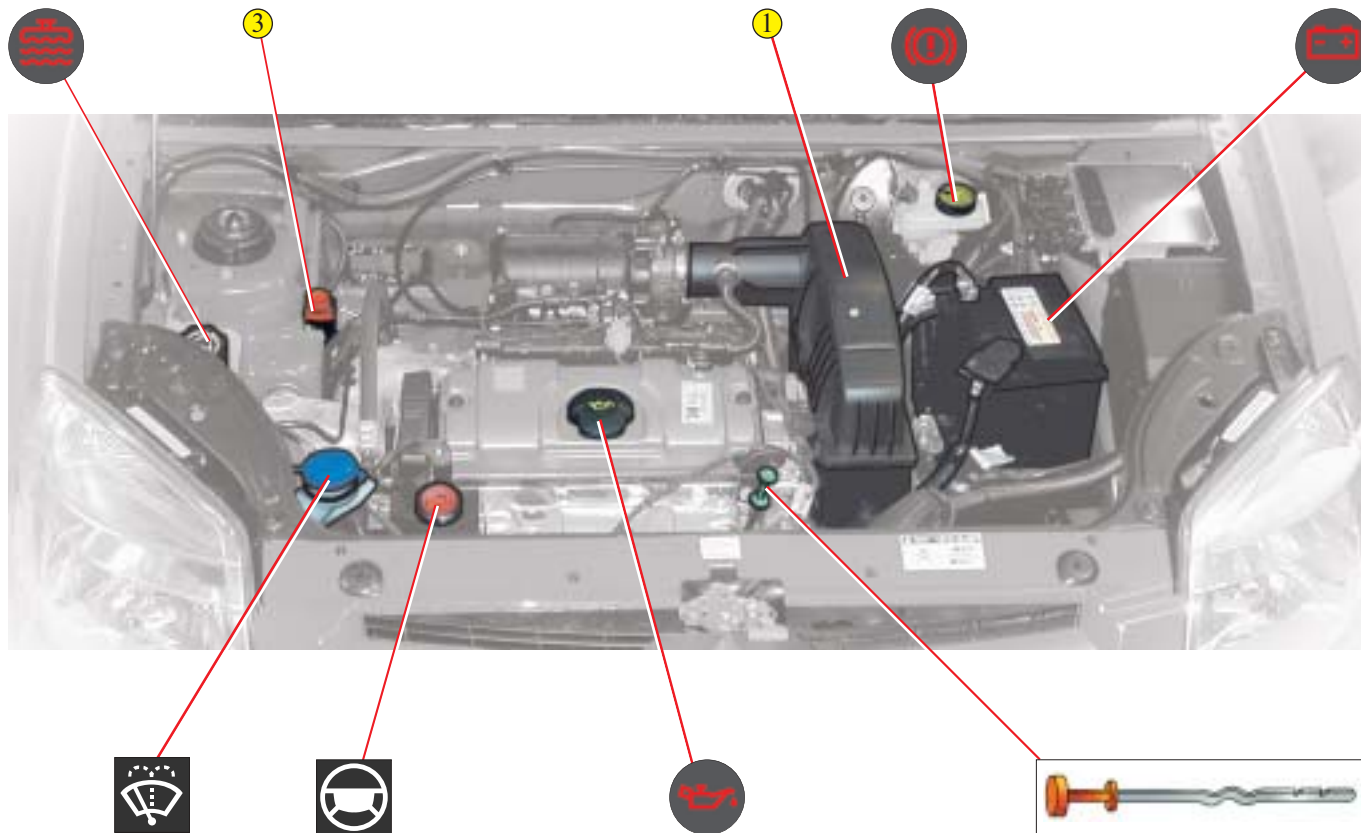
Проверку уровня масла следует производить на горизонтально ровной поверхности, как минимум, через 10 минут после остановки двигателя.

Уровень масла ни в коем случае не должен превышать максимальную отметку.

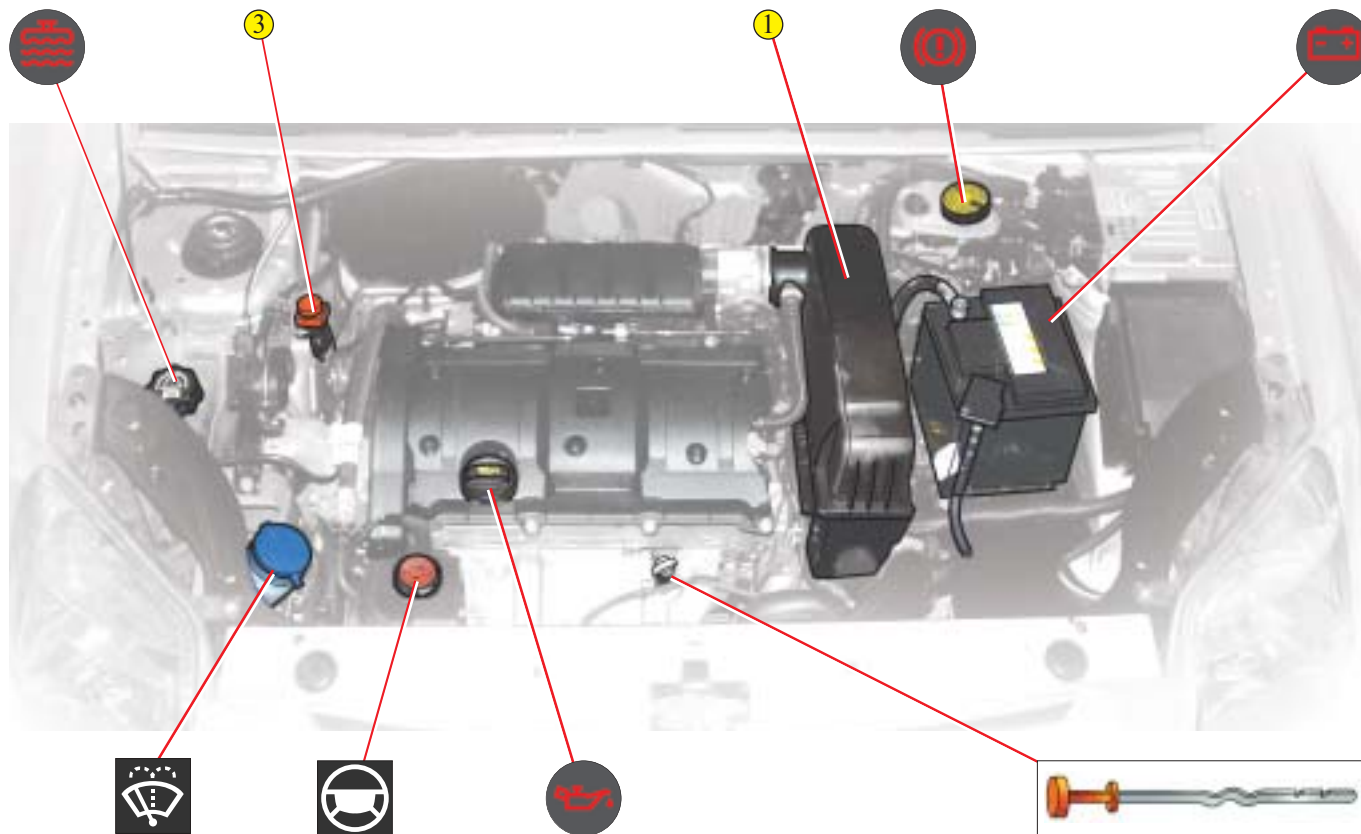
Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе.

Maxi

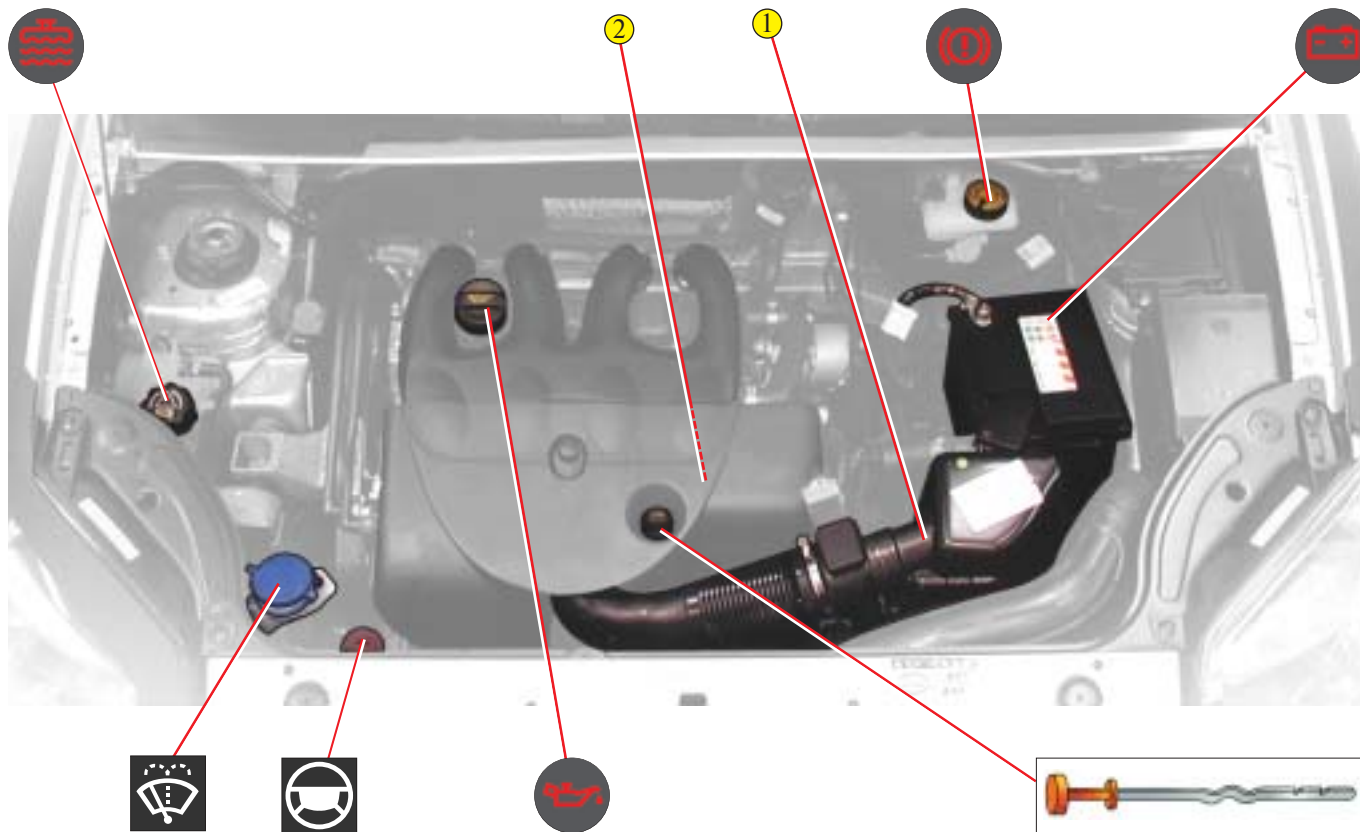
Mini



\*В зависимости от страны или модификации.



\*В зависимости от страны или модификации.



\*В зависимости от страны или модификации.



**Радиатор – охлаждающая жидкость**

Проверку уровня охлаждающей жидкости и ее доливку следует всегда производить только при холодном двигателе.



**Горячий двигатель:** Подождите, как минимум, 15 минут после остановки двигателя, пока температура не опустится ниже 100°C, и только потом осторожно открутите пробку расширительного бачка, чтобы сбросить давление. При этом для защиты от возможных ожогов следует воспользоваться тряпкой или рукавицей.

\*В зависимости от страны или модификации.

**Внимание!**

При проведении любых технических операций в моторном отсеке помните, что на горячем двигателе даже при выключенном зажигании электровентилятор радиатора может включиться в любой момент.

**Доливка охлаждающей жидкости в двигатель**

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками Mini и Maxi на расширительном бачке.

Долейте охлаждающей жидкости. Если вам понадобилось более 1 литра, следует проверить систему охлаждения на СТО «СИТРОЕН».

**Тщательно закройте пробку расширительного бачка.**

**Примечание:** Необходимость частой доливки охлаждающей жидкости указывает на неполадку, которую следует как можно быстрее обнаружить и устранить.

Замену охлаждающей жидкости следует в обязательном порядке производить только на СТО «СИТРОЕН».

**Жидкость для системы охлаждения двигателя**

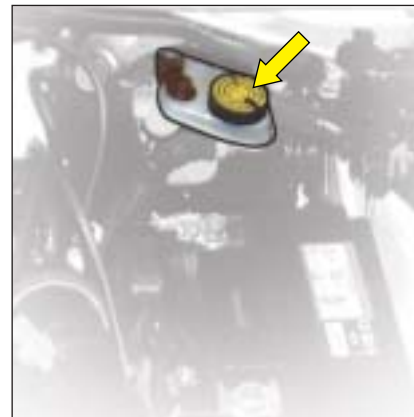
Антифриз, содержащийся в охлаждающей жидкости, позволяет ей выдерживать низкие температуры (обычная степень устойчивости к низким температурам -35°C) и придает ей антикоррозионные свойства, а также устойчивость к высоким температурам.

**Качество:** см. раздел «Масла, смазки и расходные жидкости».

**Бачок с тормозной жидкостью**

Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости в бачке.

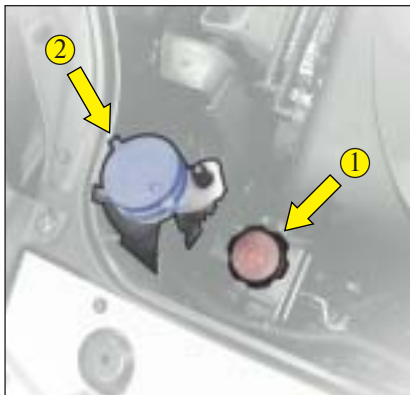
При загорании индикатора во время движения автомобиля следует немедленно остановиться и как можно скорее обратиться к представителю СТО «СИТРОЕН».



Синтетическая тормозная жидкость одновременно обеспечивает антикоррозионную защиту, а также надежную работу тормозной системы при любых погодных условиях. Используйте только ту жидкость, которая рекомендована заводом-изготовителем. Замену тормозной жидкости следует производить раз в два года.

Указания по обслуживанию автомобиля и неукоснительному соблюдению рекомендаций по данной теме приведены в сервисной книжке, прилагаемой к вашему автомобилю.

\*В зависимости от страны или модификации.



### 1 – Гидроусилитель рулевого управления

Проверьте уровень масла на неработающем двигателе.

Уровень масла в бачке должен находиться между отметкой MINI и чуть ниже отметки MAXI.

Насос гидроусилителя ни в коем случае не должен работать без масла (это может привести к заклиниванию механизма).

### 2 – Бачок омывателя ветрового и заднего стекол, а также омывателя фар

Для качественной очистки стекол и, следовательно, вашей безопасности, желательно использовать только продукцию, рекомендуемую заводом-изготовителем, во избежание выхода из строя системы омывателя стекол.

Для оптимального заполнения бачка стеклоомывателя заливайте жидкость медленно.

### Уровень жидкости в бачке

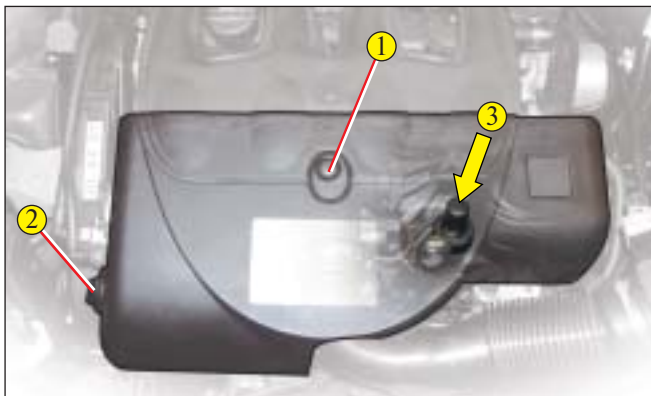
Бачок омывателя имеет прозрачную горловину (с опцией фарочистителя).

Для того чтобы визуальнo проверить уровень жидкости в бачке, закройте пальцем отверстие для поступления воздуха. Снимите крышку, не снимая палец с отверстия. В горловине должен показаться уровень жидкости.

**Прокачка топливной системы**

Что следует делать в случае неполадок, связанных с недостаточной подачей топлива:

- Заполнив бак дизельным топливом (как минимум, 5 литров), установите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности.
- Прокачивайте систему насосом ручной подкачки топлива до тех пор, пока не почувствуете, что для дальнейшей прокачки приходится прикладывать больше усилий.
- Включите стартер, слегка нажимая на педаль акселератора, пока не запустится двигатель.

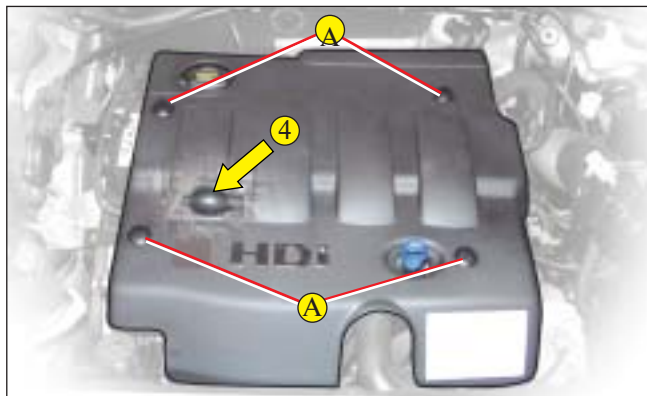
**Снятие верхнего защитного кожуха на дизельном двигателе 1.9 D**

- Выньте (в сторону радиатора) крепежный пистон 1.
- Выньте масляный щуп.
- Открутите болт 2 и снимите его.
- Снимите защитный кожух.
- Прокачайте топливную систему насосом ручной подкачки топлива 3.
- Не запуская двигатель, установите на место защитный кожух.

В случае, если вам не удалось запустить двигатель с первой попытки, подождите 15 секунд, а затем попытайтесь сделать это еще раз.

После нескольких неудачных попыток запустить двигатель вам придется повторить всю операцию с самого начала.

Запустив двигатель, дайте ему поработать на холостых оборотах, слегка нажимая на педаль акселератора, чтобы ускорить прокачку насоса.

**Снятие верхнего защитного кожуха на дизельном двигателе 2.0 HD i**

- Поверните 4 крепежных пистона А на четверть оборота.
- Снимите защитный кожух.
- Прокачайте топливную систему при помощи груши 4.
- Не запуская двигатель, установите на место защитный кожух.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ТОПЛИВА (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)\*

Если ваш автомобиль оборудован специальным устройством блокировки подачи топлива, то это в большинстве случаев является дополнительным элементом безопасности при сильных лобовых столкновениях или ударах сзади.



### Выключатель подачи топлива

Выключатель подачи топлива находится под капотом в моторном отсеке, с правой стороны. Для возобновления подачи топлива следует нажать на верхнюю часть выключателя, как показано на рисунке.

\*В зависимости от страны или модификации.



Перед включением зажигания убедитесь в отсутствии запаха и утечки топлива.

<b>Жидкость для переднего и заднего стеклоочистителей и фароомывателя</b>	3,5 или 7,5 литров
---	--------------------

<b>Тип двигателя</b>	<b>Емкость системы смазки двигателя (в литрах)<sup>1</sup></b>
Двигатель 1.4 i	3
Двигатель 1.6 i 16V	3,25
Двигатель 1.9 D	4,75
Двигатель 2.0 HD i	4,2

<sup>1</sup> Замена масла и масляного фильтра.

\*В зависимости от страны или модификации.





## Глава V ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ



Плавкие предохранители	76–78
Аккумуляторная батарея	79
Таблица электроламп	80
Замена ламп	81–85
Замена колеса	86–89
Буксировка	90
Меры безопасности при эксплуатации автомобиля	91–92
Шины (таблица давления в шинах)	93–94
Запасное колесо	95

Один блок предохранителей находится под панелью приборов, еще один блок предохранителей находится в моторном отсеке.



Годный предохранитель

Неисправный предохранитель



Зажим А



Для замены пользуйтесь специальным зажимом А, расположенным в корпусе блока предохранителей.

### Предохранители под панелью приборов

Для доступа к блоку предохранителей, расположенному под панелью приборов (слева от водителя), поверните на четверть оборота два фиксатора на крышке блока.

### Схема и таблица плавких предохранителей

См. далее.

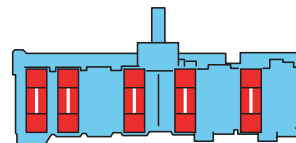
### Предохранители в моторном отсеке

Для доступа к блоку предохранителей, расположенному в моторном отсеке (рядом с АКБ), отстегните крышку блока согласно схеме.

После операции по замене предохранителя следует надежно закрыть крышку блока.

### ВНИМАНИЕ

Все операции по замене мощных предохранителей МАХИ с дополнительной защитой должны выполняться только специалистами на СТО «СИТРОЕН».

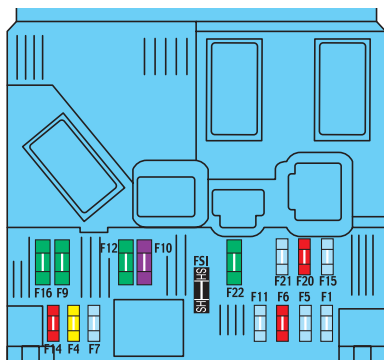


### Замена предохранителя

Прежде чем заменять предохранитель, следует установить причину неисправности и устранить ее. Номера предохранителей указаны на корпусе блока.

Неисправный предохранитель следует заменять предохранителем, рассчитанным на такую же силу тока.

(в зависимости от страны или модификации)

**Блок предохранителей BS1**

Предохранители под панелью приборов.

Запасные предохранители расположены в углублении слева в корпусе блока BS1.

**Неисправный предохранитель следует заменять предохранителем, рассчитанным на такую же силу тока.**

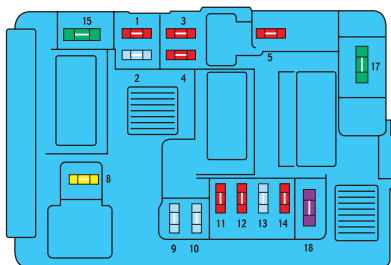
**Обозначение предохранителей цветом**

40 А
30 А
25 А
20 А
15 А
10 А
5 А

№	Сила тока	Цепь защиты
F1	15 А	Стеклоочиститель заднего стекла (с распашными дверями), розетка 12 В (Modutop)
F4	20 А	Автомобильная комбинация приборов, дисплей, COM2000
F5	15 А	Сирена охранной сигнализации
F6	10 А	Диагностический разъем
F7	15 А	Охранная сигнализация
F9	30 А	Система подогрева сидений, электровентилятор Modutop
F10	40 А	Электрообогревательный элемент заднего стекла, наружные зеркала заднего вида с электрообогревом
F11	15 А	Стеклоочиститель заднего стекла
F12	30 А	Люк с электроприводом, электростеклоподъемники
F14	10 А	Сеть VAN COM2000
F15	15 А	Сеть VAN комбинации приборов, автомобильная магнитола, дисплей
F16	30 А	Замки дверей с электроприводом
F20	10 А	Задний правый стоп-сигнал
F21	15 А	Задний левый стоп-сигнал
F22	20 А	Прикуриватель, розетка на 12 В, наружные зеркала заднего вида с электроприводом, плафоны освещения салона, лампа направленного света для чтения карт и документов

# ТАБЛИЦА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

(в зависимости от страны или модификации)



## Блок предохранителей в моторном отсеке

Отстегните крышку блока. Предохранители, не имеющие номеров, являются запасными.

После операции по замене предохранителя следует надежно закрыть крышку блока.

## Обозначение предохранителей цветом

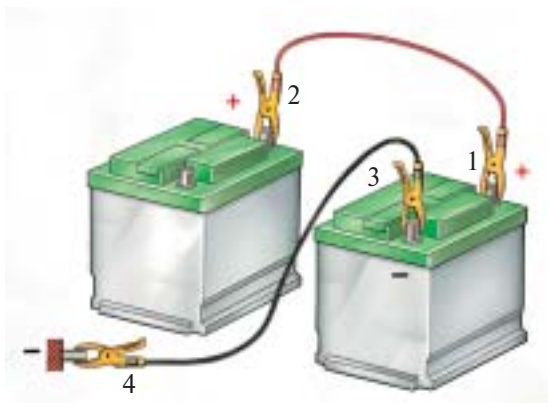
40 А
30 А
25 А
20 А
15 А
10 А
5 А

№	Сила тока	Цепь защиты
F1	10 А	Фонарь заднего хода, блок предпускового подогрева, контакт выключения сцепления
F2	15 А	Бензонасос
F3	10 А	Электронный блок управления (ЭБУ) системы ABS
F4	10 А	ЭБУ двигателя
F5	10 А	Резервный
F6	15 А	Передние противотуманные фары
F7	20 А	Фароомыватель
F8	20 А	ЭБУ двигателя, реле электроventилятора
F9	15 А	Левая лампа ближнего света
F10	15 А	Правая лампа ближнего света
F11	10 А	Левая лампа дальнего света
F12	10 А	Правая лампа дальнего света
F13	15 А	Звуковой сигнал
F14	10 А	Стеклоомыватель ветрового стекла
F15	30 А	Датчики двигателя
F16	30 А	Воздушный насос
F17	30 А	Стеклоочиститель ветрового стекла
F18	40 А	Электроventилятор системы климат-контроля

**Запуск двигателя при помощи вспомогательного источника питания (АКБ)**

Если аккумуляторная батарея разряжена, можно использовать другую, отдельно взятую АКБ, либо установленную на другом автомобиле.

Во избежание взрыва батареи следует соблюдать правильный порядок подключения, указанный ниже:



Разряженная аккумуляторная батарея  
(в моторном отсеке автомобиля)

Вспомогательный источник питания  
(АКБ)

Неокрашенный металлический участок кузова на автомобиле с разряженной АКБ

Проверьте напряжение на вспомогательном источнике питания (АКБ), оно должно быть 12 В.

При использовании АКБ, установленной на другом автомобиле, заглушите его двигатель. Автомобили не должны соприкасаться друг с другом. Подключите провода в указанной последовательности. Следите за тем, чтобы зажимы проводов были плотно зажаты на выводах АКБ (во избежание искрения).

Заведите автомобиль с источником вспомогательного питания (АКБ). Дайте его двигателю поработать примерно минуту на немного повышенных оборотах.

Заведите автомобиль с разряженной АКБ.

**Рекомендации**

При проведении данной операции не касайтесь зажимов руками.

Не наклоняйтесь близко к обеим АКБ.

Отсоединяйте провода в последовательности, обратной соединению. Следите за тем, чтобы провода не соприкасались друг с другом.

<b>Электrolампы передней части автомобиля</b>	
Лампы фар:	H4 Галогеновые 60/55 Вт
Лампы габаритных огней:	W 5 W
Лампы указателей поворота:	PY 21 W – лампа оранжевого цвета
Лампы боковых повторителей указателей поворотов:	W 5 W
<b>Электrolампы задней части автомобиля</b>	
Лампы стоп-сигналов и габаритных огней:	P 21 / 5 W
Лампы указателей поворотов:	PY 21 W – лампа оранжевого цвета
Лампа фонаря заднего хода:	P 21 W
Лампы задних противотуманных огней:	P 21 W
Лампа освещения номерного знака:	W 5 W
Лампа дополнительного стоп-сигнала:	W 5 W
<b>Электrolампы в салоне автомобиля</b>	
Лампы плафонов освещения салона автомобиля:	W 5 W
Лампа направленного света для чтения:	W 5 W

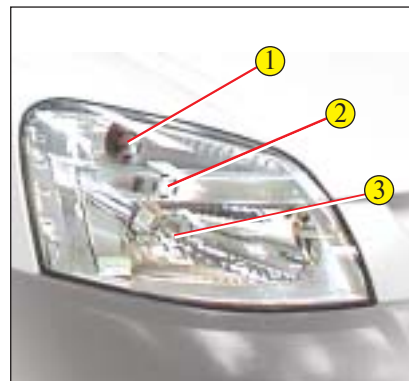
**Передняя блок-фара**

- 1 – указатель поворотов
- 2 – габаритные огни
- 3 – фара дальнего / ближнего света

**Примечание:**

В условиях эксплуатации автомобиля в особых климатических условиях наличие туманного налета на внутренней поверхности стекол фар является нормальным, он исчезает через несколько минут после прогрева ламп.

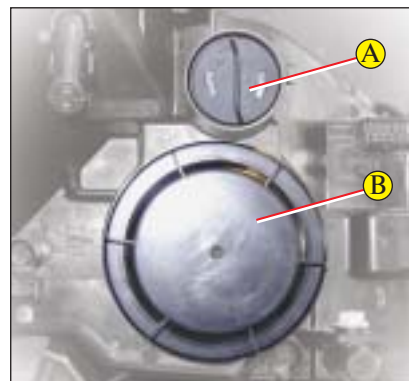
Рассеиватели света фар изготовлены из поликарбонатного стекла со специальным защитным покрытием. Поэтому категорически не советуем протирать их сухой тряпкой или ветошью, или с применением чистящих средств и растворителей (используйте мягкую губку или слегка увлажненную мягкую ткань).

**1 – указатель поворотов**

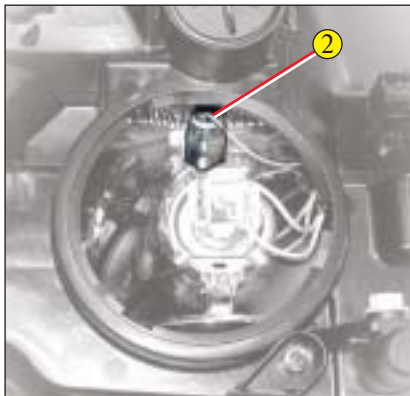
- Поверните патрон лампы **A** и выньте его в сборе с лампой.
- Замените лампу.
- Установите на место патрон с лампой.

**Рекомендация:**

Каждый раз, заменив лампу, проверьте, работают ли фонари.

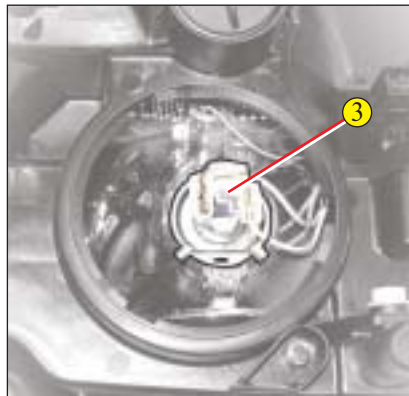


Замену галогеновых фар следует производить через несколько минут после выключения во избежание серьезных ожогов.  
Не прикасайтесь к лампе пальцами, используйте для этого кусок мягкой неворсистой ткани.



### 2 – Габаритные огни

- Снимите защитную крышку В.
- Разберите корпус с лампой дальнего света (см. ниже)
- Извлеките патрон с лампой, вынимая его к себе.
- Замените лампу.
- Вставьте обратно патрон, лампу дальнего света и установите на место защитную крышку.



### 3 – Фара дальнего/ближнего света

- Снимите защитную крышку В.
- Отсоедините штекерный разъем.
- Снимите с патрона лампы крепежную пружину.
- Замените лампу.
- Установите на место крепежную пружину и подсоедините штекерный разъем.
- Установите на место защитную крышку.



### Боковой повторитель указателя поворота

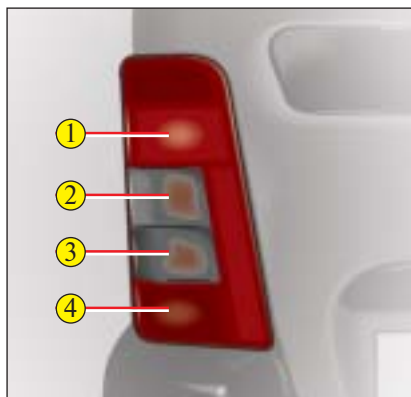
Для того чтобы извлечь патрон с лампой, аккуратно нажмите на корпус, сдвигая его вперед, а затем вытаскивайте в свою сторону.

Повернув патрон на четверть оборота, выньте лампу и замените другой.

### Противотуманные фары

Для установки противотуманных фар обратитесь на СТО «СИТРОЕН».

\*В зависимости от страны или модификации.

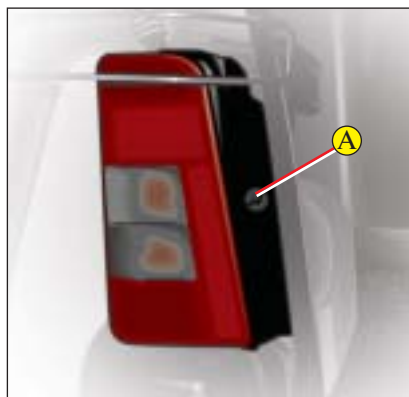


### Блок задних фонарей

Определите и пометьте лампы, вышедшую из строя.

#### Лампы:

- 1 Задних противотуманных огей
- 2 Указателей поворотов
- 3 Лампа заднего хода
- 4 Лампа стоп-сигнала – Лампа габаритных огней

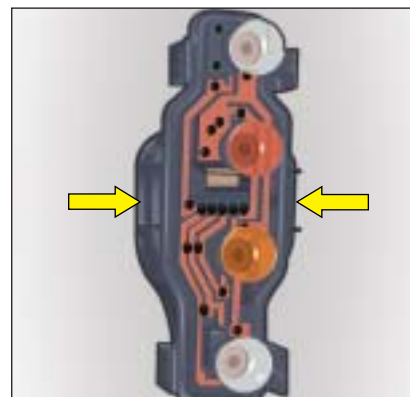


Откройте на 180° заднюю дверцу с той стороны, где следует произвести замену лампы (см. раздел «ОТКРЫВАНИЕ БОКОВЫХ И ПЕРЕДНИХ ДВЕРЕЙ, ДВЕРЦЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ»).

Отверните барашковую гайку **A**.

Слегка нажмите на оптический блок, сдвигая его внутрь автомобиля, чтобы отсоединить две боковые фиксирующие прижимные лапки.

Снимите блок и отсоедините от него штекерный разъем.



Отсоедините патрон лампы, как показано стрелками на рисунке.

Замените вышедшую из строя лампу.

При обратной установке проследите за правильностью установки на свое место кабельного входа проводки, соблюдая также последовательность закрывания задних дверей. (см. раздел «ОТКРЫВАНИЕ БОКОВЫХ И ПЕРЕДНИХ ДВЕРЕЙ, ДВЕРЦЫ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ»).



**Лампа направленного света для чтения карт**

Для замены лампы снимите крышку плафона.

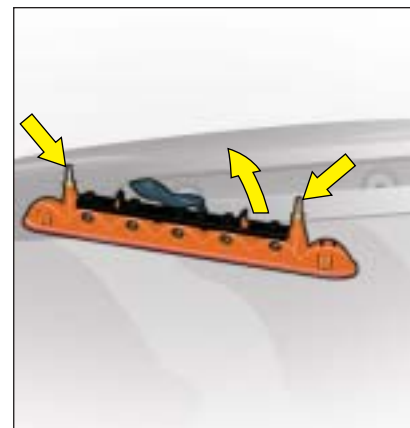
**Передние плафоны освещения салона**

Для замены лампы снимите крышку плафона.



**Задние плафоны освещения салона**

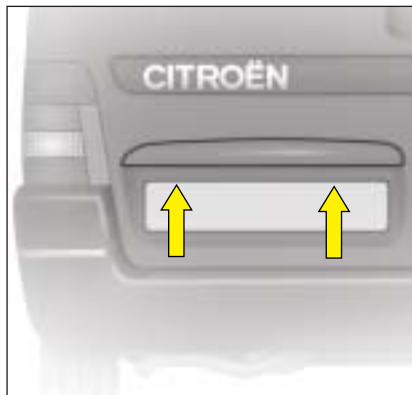
Для замены лампы снимите крышку плафона.



**Дополнительный стоп-сигнал (в автомобиле с одинарной задней дверцей)**

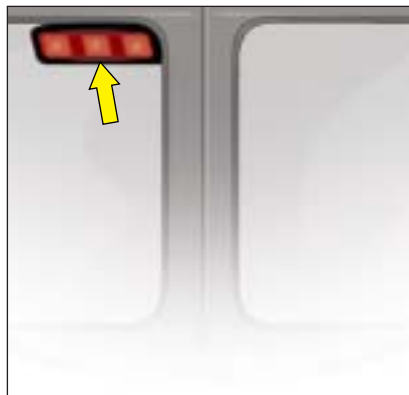
Откройте заднюю дверцу багажного отделения и отверните две барашковые гайки.

Отсоедините кронштейн и замените вышедшую из строя лампу.



#### Фонарь освещения заднего номерного знака

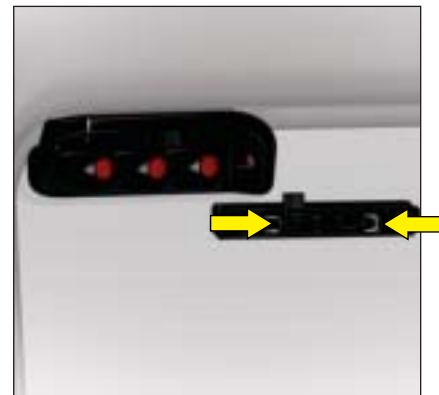
Для замены вышедшей из строя лампы снимите защитную прозрачную крышку.



#### Дополнительный стоп-сигнал (в автомобиле с распашными задними дверцами)

Нажав на фиксирующую защелку (округлой формы) в боковой части фонаря, потяните на себя защитный кожух (как показано стрелкой на рисунке).

Снимите кожух, сдвигая его назад.

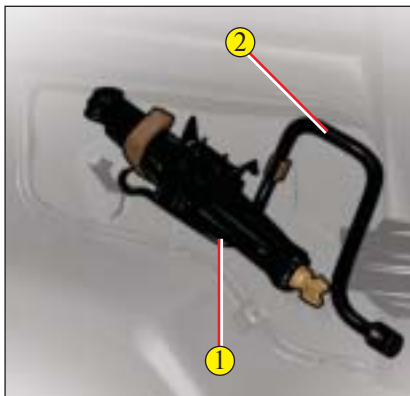
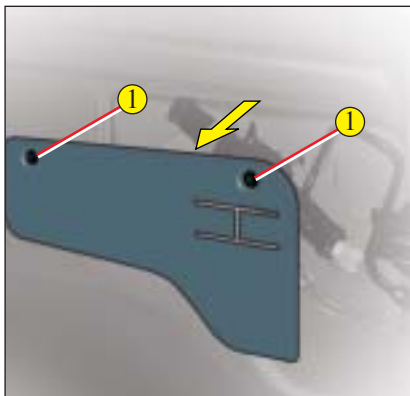


#### Выньте патрон с лампой, нажав на две фиксирующие защелки.

Извлеките вышедшую из строя лампу и замените ее.

Сборка фонаря производится в обратном порядке.

\*В зависимости от страны или модификации.



### Инструменты

Инструмент находится в специальной нише в багажном отделении, над правым задним колесом автомобиля. Для доступа к инструменту следует повернуть винты **1** на четверть оборота.

**Примечание:** Тормозной башмак находится в запасном колесе.

### Вынимайте инструмент в следующем порядке:

**1** Домкрат

**2** Баллонный ключ для снятия колеса

При укладке инструмента действуйте в обратном порядке.



Домкрат предназначен только для использования с вашим автомобилем.  
Не следует применять его в других целях.

**Место хранения запасного колеса в автомобиле**

Запасное колесо крепится в специальном кронштейне под полом в задней части кузова.

Болт крепления запасного колеса **A** находится внутри багажного отделения рядом с замком дверцы багажника.

Приподнимите коврик в багажном отделении.

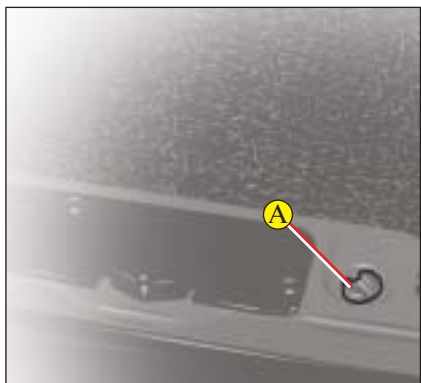
При помощи баллонного ключа **3** (его обратного конца), открутите гайку.

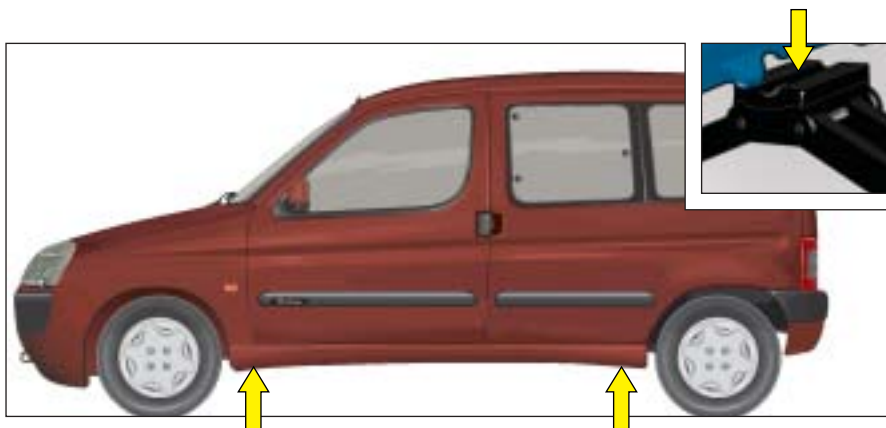
Приподнимите кронштейн крепления запасного колеса, чтобы высвободить скобу крепления, и кронштейн опустится вниз.

Будьте осторожны, не прищемите себе пальцы или не уроните на ноги запасное колесо.

**Рекомендация**

Как только представится возможность, отремонтируйте поврежденное колесо и поставьте его на место.



**Для снятия колеса:**

1. Установите автомобиль, если это представляется возможным, на ровной горизонтальной поверхности. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз и включите первую передачу или передачу заднего хода. Подложите под колесо, диаметрально противоположное заменяемому, тормозной башмак, который находится в запасном колесе.
2. Установите домкрат в один из четырех поддомкратников (на рисунке они показаны стрелками), предусмотренных для этого в нижней части кузова в непосредственной близости от колес (на лонжеронах), и с помощью рукоятки установите домкрат таким образом, чтобы он уперся в землю.
3. Снимите с колесного диска декоративный колпак.
4. При помощи баллонного ключа ослабьте четыре колесных болта.
5. Пользуясь домкратом, вывесьте колесо на несколько сантиметров от земли.
6. Полностью открутите колесные болты и снимите колесо.

**ВНИМАНИЕ!**

Ни в коем случае не следует находиться под автомобилем, поднятым только на домкрат.

**Для установки колеса:**

1. Установите колесо на ступицу, правильно сориентировав его.
2. Закрутите один болт, не затягивая его до конца. Закрутите три других болта.
3. Опустите домкрат и уберите его.
4. При помощи баллонного ключа затяните до отказа колесные болты.
5. Установите на колесный диск декоративный колпак.
6. Как только представится возможность, отремонтируйте поврежденное колесо и поставьте его на место.
7. Накачайте шину до нормального давления (см. раздел «ШИНЫ») и проверьте балансировку колеса.

**Укладка запасного колеса в кронштейн крепления**

Уберите в запасное колесо тормозной башмак.

Уберите запасное колесо на место, закрепив его в кронштейне крепления.

Приподнимите кронштейн крепления для запасного колеса, установите крепежную скобу, чтобы затянуть ее гайкой.

Затяните гайку, сделав это внутри багажного отделения.

Уберите баллонный ключ и домкрат на свои места.

**Рекомендация**

Каждому типу колесных дисков соответствуют свои колесные болты. При замене колес проконсультируйтесь на СТО «СИТРОЕН», подходят ли имеющиеся у вас болты к новым колесам (см. раздел «ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО»).



### Буксировка автомобиля своим ходом

Буксировочные кольца крепятся впереди или сзади автомобиля.

В исключительных случаях буксировка автомобиля разрешается на невысокой скорости и на очень короткое расстояние (в соответствии с Правилами дорожного движения).

Для буксировки используйте перекладину с креплением к буксировочным кольцам.



**Во время буксировки ни в коем случае не вынимайте ключ из замка зажигания, во избежание блокировки рулевого управления.**

### Буксировка автомобиля путем частичной погрузки его передней или задней частей

Для буксировки автомобиля путем его частичной погрузки следует использовать специальное приспособление с жесткой перекладной и крепежными ремнями.

Закрепите буксировочные крюки к рычагам подвески.

Примите все необходимые меры предосторожности для того, чтобы не повредить бамперы, а также переднюю и заднюю части кузова автомобиля.

При буксировке двигайтесь с невысокой скоростью.



**Внимание! При выключенном двигателе гидроусилитель рулевого управления и вакуумный усилитель тормозной системы не работают.**



### Прицепное устройство

Установку данного прицепного устройства рекомендуем производить на СТО «СИТРОЕН», где специалисты хорошо знают его грузоподъемность и владеют техникой монтажа данного устройства на автомобиль, а также хорошо разбираются в том, какие необходимые изменения следует внести в систему охлаждения двигателя при эксплуатации автомобиля в особо жестких условиях.

### Буксировка (лодки, прицепа-дачи, и т. д.).

- Перед тем как отправиться в дорогу:
  - проверьте давление в шинах автомобиля и прицепа;
  - проверьте исправность стоп-сигналов, габаритных огней и огней заднего хода прицепа;
  - выполните несколько маневров, особенно при движении задним ходом;
- Регулярно смазывайте фаркоп прицепного устройства; снимайте его после того, как необходимость в буксировке отпадает.

- Равномерно и правильно распределяйте груз в прицепе, не превышайте его максимально допустимую грузоподъемность.
- При движении с прицепом двигайтесь с умеренной скоростью, при необходимости вовремя переключайтесь на пониженные передачи. На подъемах и спусках будьте особенно внимательны, учитывайте порывы бокового ветра.
- Помните, что при буксировке прицепа возрастает расход топлива.
- Тормозной путь при буксировке прицепа увеличивается. Тормозите плавно, избегая резких торможений.
- В случае вынужденной остановки на наклонном участке дороги, проверьте исправность стояночного тормоза, а также надежность крепления прицепа к прицепному устройству. При необходимости подложите что-нибудь под колеса прицепа.
- Соблюдайте максимально допустимую грузоподъемность прицепа, установленную для вашего автомобиля.



**В случае, если максимальная нагрузка на заднюю ось буксирующего автомобиля превышена, или превышен общий вес максимально допустимой грузоподъемности, максимальная скорость такого транспортного средства ограничивается величиной в 100 км/ч**

**Данные о грузоподъемности прицепа см. в разделе «ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».**

**Набор реек для багажника на крыше**

- Конструкция кузова вашего автомобиля в целях безопасности и во избежание порчи крыши позволяет установить на ней специальные рейки для сборки багажника, проверенные и сертифицированные фирмой «СИТРОЕН».
- **Равномерно распределяйте груз** по всей площади багажника, не перегружая его с одной стороны.

**Соблюдайте требования по допустимым нагрузкам.**

**Максимально допустимая нагрузка, распределенная на рейки багажника или на релинги на крыше составляет в целом 100 кг.**

- Самый тяжелый багаж устанавливайте как можно ближе к центру крыши.
- Надежно закрепляйте груз, негабаритные грузы маркируйте.
- Плавнo управляйте автомобилем, учитывайте влияние бокового ветра, возрастающее при перевозке грузов на крыше, так как под их воздействием управляемость автомобиля может изменяться.
- После того как необходимость в багажнике на крыше отпала, снимите его.

Таблица давления в шинах (бар)

Шины	1.4 i			1.6 i		
	ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ	ЗАПАСНОЕ	ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ	ЗАПАСНОЕ
MICHELIN (бескамерные)						
175/70 R14 84T XT1						
Без нагрузки	2,3	2,3	3,0			
С нагрузкой	2,5	2,8	3,0			
185/65 R 15 88H XH1**						
Без нагрузки				2,2	2,2	3,1
Multispace С нагрузкой				2,5	2,9	3,1

\*\* Любые иные размеры шин исключаются.

### Советы и рекомендации

Для того чтобы обеспечить себе максимальную гарантию безопасности, следите за тем, чтобы давление в шинах соответствовало значениям, рекомендованным производителем. Регулярно проверяйте давление в шинах, делайте это не реже одного раза в месяц, а также перед дальними поездками, не забывая при этом и о запасном колесе. Проверку давления следует производить на холодных шинах, так как по мере нагревания при трении о дорожное полотно, давление в них повышается.

**Ни в коем случае не выпускайте воздух из шины, если та находится в разогретом состоянии.**

**Зимние цепи противоскольжения со звеньями 9 мм можно устанавливать исключительно на ПЕРЕДНИЕ колеса.**

\*В зависимости от страны или модификации.

Таблица давления в шинах (в бар)

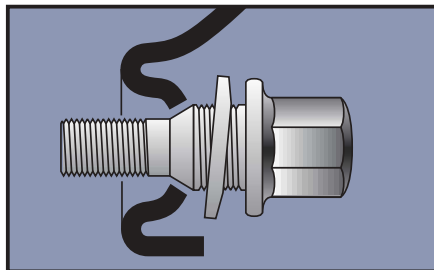
Шины	1.9 D			2.0 HDi		
	ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ	ЗАПАСНОЕ	ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ	ЗАПАСНОЕ
MICHELIN (бескамерные)						
175/70 R 14 84TХТ1						
Без нагрузки	2,3	2,3	3,0			
С нагрузкой	2,5	2,8	3,0			
185/65 R15 88H ХН1**						
Без нагрузки				2,3	2,3	2,7
Multispace      С нагрузкой				2,3	2,5	2,7

\*\* Любые иные размеры шин исключаются.

\*В зависимости от страны или модификации.



**РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ СОСТОЯНИЕ ШИН И ДАВЛЕНИЕ В НИХ.**

**АВТОМОБИЛЬ С ЛЕГКОСПЛАВНЫМИ КОЛЕСНЫМИ ДИСКАМИ\*****Колеса с легкосплавными дисками\*****Колесный болт-секретка\***

Каждое колесо снабжено специальным болтом-секреткой. Для того чтобы открутить его, требуется баллонный ключ и специальное приспособление, состоящее из двух втулок, препятствующее откручиванию колеса обычным баллонным ключом (данное приспособление вы получаете при покупке автомашины вместе с двойным комплектом ключей и кодовой карточкой).

**Примечание:** обязательно запишите номер кода, выгравированный на головке втулки. В дальнейшем это позволит вам в случае утери приспособления получить дубликат на СТО «СИТРОЕН».

**Запасное колесо**

Ваш автомобиль оснащен запасным колесом с обычным штампованным колесным диском. При установке запасного колеса совершенно обычным явлением можно считать тот факт, что шайбы болтов не полностью прилегают к колесному диску.

Крепление запасного колеса к ступице осуществляется за счет конического выступа, имеющегося на каждом колесном болте.

**Установка зимних шин**

Если вы собираетесь установить на ваш автомобиль зимние шины, смонтировав их на штампованные колесные диски, вам придется приобрести специальные колесные болты, имеющиеся в продаже в розничной сети СТО «СИТРОЕН».

\*В зависимости от страны или модификации.





## Глава V

# ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Общие характеристики	98–99
Габаритные размеры	100–102
Идентификационный номер, расход топлива	103
Алфавитный указатель	104–105

Тип двигателя	1.4 i	1.6 i 16 V
Емкость топливного бака	Около 55 л	
Используемое топливо	См. раздел «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»	
Емкость масла в двигателе	3 литра	3,25 литра
Емкость бачка стеклоомывателя	3,5 или 7,5 литров	
Минимальный диаметр разворота (метры)	11,67	
Административная мощность	6	7
Максимальная теоретическая скорость (км/ч) (на последней передаче)	150	170
АКБ (12V)	См. раздел «АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (АКБ)»	
Свечи	Проконсультируйтесь на СТО «СИТРОЕН»	
<b>Вес (кг)</b>		
Собственная масса (ССМ)	1204	1251
Снаряженная масса (ДПМ)	1780	1840
Максимальная нагрузка на переднюю ось (МНПО)	930	
Максимальная нагрузка на заднюю ось (МНЗО)	1000	
Допустимая полная транспортная масса (ДПТМ)	2680	2940
Масса буксируемого прицепа с тормозами (в пределах ДПТМ)	900	1100
Масса буксируемого прицепа без тормозов	500	
Максимальная нагрузка на фаркоп	70	
Максимальная нагрузка на багажник на крыше	100	

\*В зависимости от страны или модификации.

Тип двигателя	1.9 D		2.0 HDi
	С номин. физк. мощн.		
Емкость топливного бака	Около 60 л		
Используемое топливо	См. «ЗАПРАВКА ТОПЛИВА»		
Емкость масла в двигателе	4,5 литра		
Емкость бачка стеклоомывателя	3,5 или 7,5 литров		
Минимальный диаметр разворота (метры)	11,67		
Административная мощность	5		6
Максимальная теоретическая скорость (км/ч) (на последней передаче)	42	40	160
АКБ (12V)	См.раздел «АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (АКБ)»		
Свечи	Проконсультируйтесь на СТО «СИТРОЕН»		
<b>Вес (кг)</b>			
Собственная масса (ССМ)	1267	1299	1311
Снаряженная масса (ДПМ)	840		1920
Максимальная нагрузка на пер. ось (МНПО)	930	1000	1000
Максимальная нагрузка на зад. ось (МНЗО)	1000	1000	1000
Допустимая полная транспортная масса (ДПТМ)	2940		3020
Масса буксируемого прицепа с тормозами (в пределах ДПТМ)	1100		
Масса буксируемого прицепа без тормозов	500		
Максимальная нагрузка на фаркоп	70		
Максимальная нагрузка на багажник на крыше	100		

\*В зависимости от страны или модификации.

\*\*Допустимая буксируемая грузоподъемность, действующая во Франции.

В каждой стране следует соблюдать нормы предельно допустимой грузоподъемности прицепов, установленные местным законодательством. Для того чтобы узнать данные о грузоподъемности прицепа для вашего автомобиля, а также общий вес максимально допустимой нагрузки, следует обратиться на СТО «СИТРОЕН».

**Для Бельгии и Швейцарии:** см. карточку омологации.

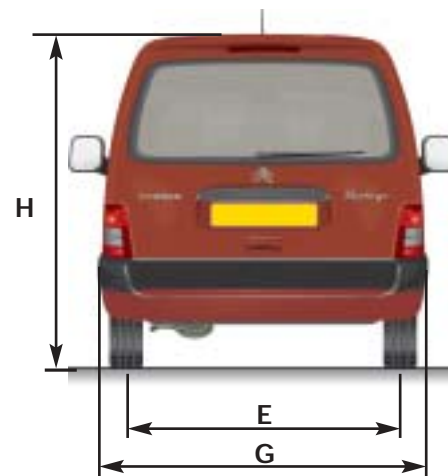
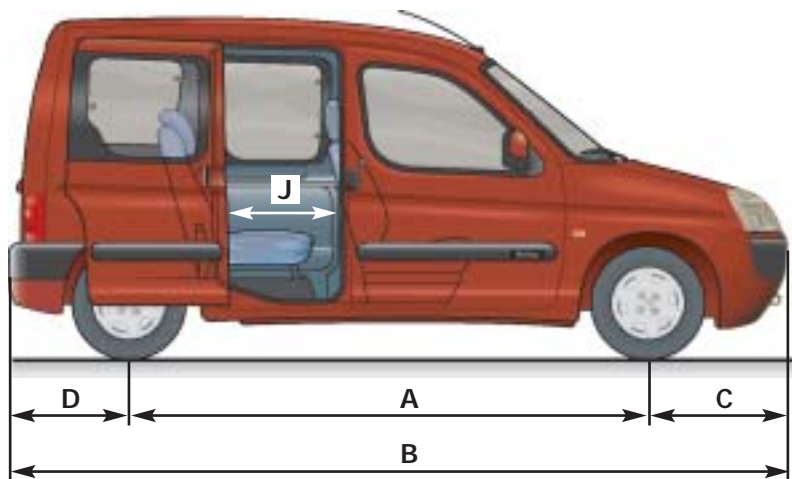
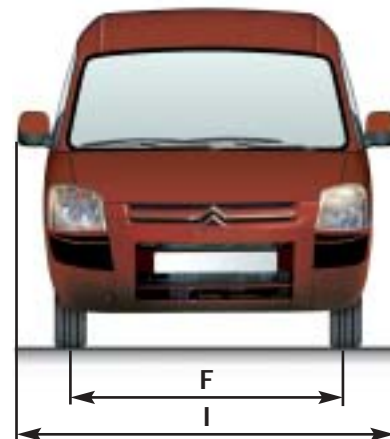


Таблица габаритных размеров (метры)

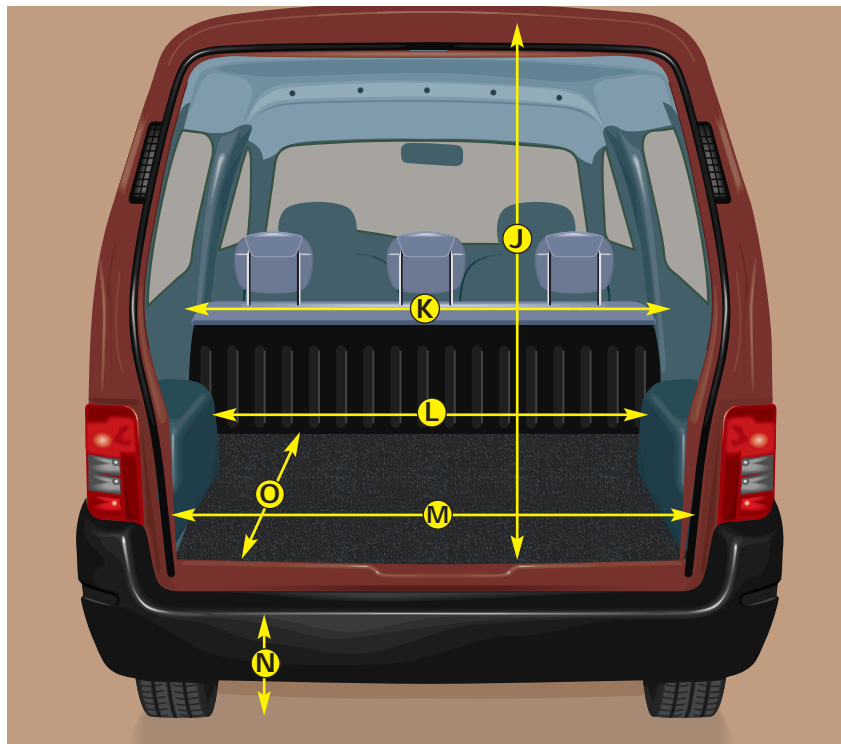
A	2,69
B	4,14
C	0,84
D	0,61
E	1,44 или 1,52
F	1,42 или 1,44
G	1,72
H	от 1,81 до 1,86
I	1,96
J	0,55



\*В зависимости от страны или модификации.

Таблица габаритных размеров (метры)

J	1,13
K	1,32
L	1,16
M	1,19
N	0,57
O	1,34



\*В зависимости от страны или модификации.

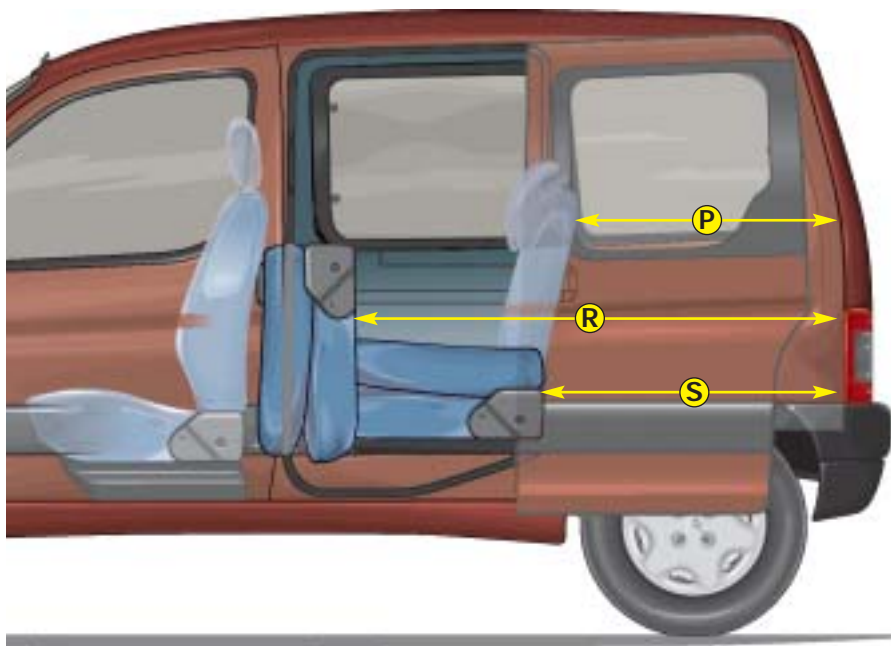


Таблица габаритных размеров  
(метры)

P	0,61
R	1,35
S	0,86

\*В зависимости от страны или модификации.

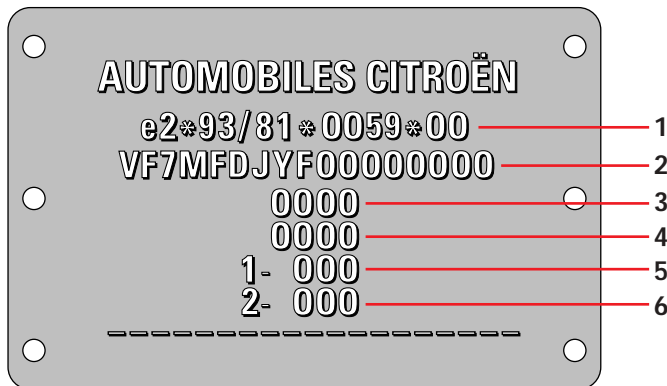
**Табличка с идентификационным номером автомобиля**

Табличка находится в моторном отсеке, на правом переднем крыле.

- 1: Номер общеевропейского классификатора.
- 2: Типовой серийный номер.
- 3: Снаряженная масса автомобиля\*.
- 4: Полная масса автомобиля при движении\*.
- 5: Максимальная нагрузка на переднюю ось\*.
- 6: Максимальная нагрузка на заднюю ось\*.

**Справочные данные о цвете краски кузова**

Наклейка с данными о цвете краски кузова находится на брызговики переднего правого колеса.

**РАСХОД ТОПЛИВА\*\***

(согласно директиве 99/100)

Тип двигателя	Потребление топлива (л/100 км)			Выброс CO <sub>2</sub> (гр/км)		
	Городской цикл	Загородный цикл	Смешанный цикл	Городской цикл	Загородный цикл	Смешанный цикл
Бензиновый 1.4 i	9,7	6,2	7,5	230	146	176
Бензиновый 1.6 i	9,5	6,2	7,4	226	146	175
Дизельный 1.9 D	8,8	5,7	6,9	232	151	181
Дизельный 2.0 (HDi)	7,2	4,9	5,7	191	130	152

\*В зависимости от страны или модификации.

\*\*Приведенные в таблицах показатели расхода топлива соответствуют значениям, полученным на момент публикации данного руководства.

- А** ABS .....46-XVI  
 Автомагнитола .....60  
 Аккумуляторная батарея (АКБ) .....79-XVIII  
 Аудиоподготовка .....60
- Б** Багажная полка .....24  
 Багажное отделение .....23-100 по 102  
 Баллонный ключ .....86  
 Боковые стекла (форточки)  
 заднего стекла .....26  
 Буксируемая грузоподъемность .....98  
 Буксировка автомобиля .....90  
 Буксировочное кольцо .....90
- В** Вентиляция-отопление .....50-51  
 Вентиляционные сопла .....50  
 Внутреннее освещение салона .....55  
 Водительское место .....28-29  
 Воздушный фильтр .....62-66  
 Вес .....98-99  
 Включение источников наружного  
 освещения .....39-41
- Г** Габаритные размеры .....100-102  
 Габаритные огни .....39  
 Гидроусилитель рулевого управления .....70
- Д** Давление в шинах .....93-94  
 Двери .....6-12  
 Движение задним ходом .....47  
 Двигатель 1.4i .....63  
 Двигатель 1.6 i 16 V .....64  
 Двигатель 1.9 D .....65  
 Двигатель 2.0 HDi .....66  
 Детские автомобильные кресла .....X-XI  
 Дети (средства безопасности  
 для перевозки детей) .....21, X-XII  
 Динамики .....60  
 Домкрат .....86
- Дополнительное электрооборудование и  
 аксессуары .....XIX  
 Доступ к задним сиденьям .....22
- Е** Емкости заправочных жидкостей .....73
- З** Задние сиденья .....23  
 Задняя створка в крыше .....15  
 Заливка масла в двигатель .....62-66  
 Запирающее устройство  
 рулевой колонки .....44  
 Заправка автомобиля топливом .....17  
 Замена ламп .....81-85  
 Замена элемента питания  
 в пульте ДУ .....4  
 Замена колеса .....86, 89-95  
 Замена предохранителей .....76-78  
 Замок зажигания .....44  
 Замена АКБ .....XVIII  
 Защитная сетка .....25  
 Зарядка АКБ (индикатор зарядки) .....33  
 Запуск двигателя .....45  
 Запуск двигателя  
 от вспомогательной АКБ .....79  
 Зеркала заднего вида .....27  
 Зеркала заднего вида  
 с электрообогревом .....27  
 Звуковой сигнал (клаксон) .....38
- И** Идентификационный номер .....103  
 Индикатор пробега до следующего  
 техобслуживания .....35-36  
 Износ шин .....XX
- К** Капот .....62-66  
 Каталитический нейтрализатор .....XXI  
 Качество топлива .....17  
 Ключи .....4-5  
 Климат-контроль .....52-53
- Ключ с электронным  
 иммобилайзером .....5  
 Колесные декоративные колпаки .....88  
 Кондиционер .....52-53  
 Комбинация приборов .....30-31  
 Контрольные приборы .....34-35  
 Круиз-контроль .....47-48
- Л** Лючок горловины топливного бака .....17
- М** Меры безопасности (советы) .....XIII-XVII  
 Механическая коробка передач .....47  
 Многофункциональная крыша  
 (потолок) .....с 5759  
 Многофункциональный дисплей .....37  
 Моторное масло .....73-XXXI
- Н** Набор реек для багажника на крыше .....92  
 Нагрузка .....23  
 Наружное освещение .....39-40-XIII
- О** Обзорность .....41-42  
 Обогрев-обдув стекол .....52-53  
 Обогрев-обдув заднего стекла .....42  
 Обкатка нового автомобиля .....XXII  
 Общие технические данные .....98-99  
 Оглавление .....1  
 Ознакомительная часть .....3  
 Освещение салона .....55  
 Отключение подачи топлива .....72  
 Открывание дверей, капота,  
 багажного отделения .....6-16  
 Отключение подушки безопасности  
 переднего пассажира .....20  
 Охлаждающая жидкость .....68

- П** Панель приборов .....30-31  
 Пепельницы ..... 54  
 Передние сиденья .....18  
 Перевозка длинномерных предметов ..... 16, 59  
 Перчаточные ящики .....56  
 Плафоны освещения салона .....55  
 Плавкие предохранители .....76-78  
 Подголовники ..... 18  
 Подача звуковых и световых сигналов .....38-40  
 Подача светового сигнала (мигание фарами) ..... 38  
 Подача звукового сигнала (клаксон) .....38  
 Подушки безопасности .....20, III-VII  
 Подставки-углубления для баночки и стаканчика .....54  
 Посадка при вождении автомобиля .....II  
 Практические советы .....75  
 Предпусковой подогрев дизельного двигателя ..... 71  
 Преднатяжители ремней безопасности .....VIII  
 Прикуриватель ..... 54  
 Прицепное устройство .....98  
 Противотуманные фары .....40  
 Прокол шины ..... 86-89  
 Противоугонное устройство .....44  
 Проверка уровня заправочных емкостей .....62-70  
 Пылеулавливающий фильтр .....53  
 Пульт дистанционного управления (ДУ) .....4-5
- Р** Радиатор (уровень охлаждающей жидкости) .....62, 66-68  
 Ремни безопасности .....VIII-IX  
 Регулировка ремней безопасности ..VIII-IX  
 Регулировка сидений .....18  
 Регулировка рулевой колонки (рулевого колеса) .....19  
 Регулировка света фар .....39  
 Рециркуляция воздуха .....52  
 Рычаг переключения механической коробки передач ..... 47
- С** Световые индикаторы .....32-33  
 Свечи зажигания .....98-99  
 Сдвижной люк в крыше .....13  
 Система подачи дизельного топлива .....71  
 Сигнал аварийной остановки .....38  
 Система ABS .....46-XVI  
 Система стабилизации курсовой устойчивости (ESP) .....48  
 Советы по эксплуатации автомобиля зимой .....XXIII  
 Советы по экономии топлива .....XIV-XXVI  
 Солнцезащитные козырьки .....54  
 Сопла вентиляции .....50-51  
 Справочные данные о цвете кузова .....103  
 Средства безопасности для перевозки детей .....21-X-XII  
 Стояночный тормоз ..... 46  
 Стеклоподъемники ..... 26  
 Стеклоочистители .....42  
 Стеклоомыватели .....42-70  
 Стеклоподъемники с электроприводом .....26
- Т** Таблица ламп .....80  
 Техническое обслуживание и уход за автомобилем .....62  
 Технические характеристики .....97  
 Топливо .....17  
 Топливо (экономия топлива) .....XIV-XXVI  
 Тормозная система .....44-XVI
- У** Указатели поворотов .....38  
 Установка динамиков .....60  
 Уровни и проверки уровней заправочных жидкостей .....67-70  
 Уход за кузовом .....XXVIII-XXIX  
 Уход за салоном .....XXX  
 Уход за шинами .....XX
- Ф** Фары ближнего света .....39  
 Фары дальнего света .....39  
 Фары (включение фар) .....39-40  
 Функция «Постановка автомобиля на стоянку» .....стр.4
- Ц** Центральный замок с электроприводом .....6  
 Цифровые часы .....37
- Ш** Шины .....93-94
- Э** Экономия топлива .....XIV-XXVI  
 Элементы комфорта салона .....49  
 Электронный иммобилайзер .....6  
 Электронная блокировка запуска двигателя .....6

# CITROËN BERLINGO

---

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





**Благодарим вас за покупку и поздравляем с правильным выбором.**

Прежде чем отправляться в дорогу, внимательно прочтите данное руководство. В нем имеется вся информация об оборудовании автомобиля, особенностях его вождения, а также приводятся необходимые рекомендации, которые мы просим вас неукоснительно соблюдать. Также в данном документе вы найдете все, что касается того, как ежедневно ухаживать за вашим автомобилем, что гарантирует сохранность вашего приобретения, безопасность при его эксплуатации и надежность вашего нового автомобиля «СИТРОЕН».

Хорошее знание вашего автомобиля сделает более приятными ваши поездки.



Рекомендуем вам обязательно прочитать данное руководство. Оно позволит вам увереннее себя чувствовать при эксплуатации вашего автомобиля «СИТРОЕН».

К вашим услугам сеть станций техобслуживания автомобилей марки «СИТРОЕН», в котором работают из высококвалифицированные специалисты, готовых ответить на все ваши вопросы.

Желаем вам счастливого пути на автомобиле марки «СИТРОЕН».

**Данное руководство является неотъемлемой частью вашего автомобиля.**

**Всегда держите его под рукой.**

**При перепродаже автомобиля передайте данное руководство его новому владельцу.**